

- (GB) Instructions
- (F) Mode d'emploi
- (D) Anleitung
- (NL) Gebruiksaanwijzing
- (I) Istruzioni
- (E) Instrucciones
- (DK) Vejledning
- (P) Instruções
- (FI) Ohjeet
- (N) Bruksanvisning
- (S) Anvisningar
- (GR) Οδηγίες

Fisher-Price®



- (GB) Model Number: 72955
- (F) Référence du produit : 72955
- (D) Artikelnummer: 72955
- (NL) Artikelnummer: 72955
- (I) Numero Modello: 72955
- (E) Número de referencia: 72955
- (DK) Model nummer: 72955
- (P) Modelo Número: 72955
- (FI) Mallinnumero: 72955
- (N) Modellnummer: 72955
- (S) Modellnummer: 72955
- (GR) Αριθμός Προϊόντος: 72955

- (GB) *Helicopter, Motorcycle, equipment packs and figures sold separately.*
- (F) *L'hélicoptère, la moto, les divers équipements et les figurines sont vendus séparément.*
- (D) *Hubschrauber, Motorrad, Ausrüstungs-Rucksäcke und Spielfiguren separat erhältlich.*
- (NL) *Helikopter, motorfiets, uitrustingen en figuren apart verkrijgbaar.*
- (I) *L'Elicottero, La Motocicletta, gli equipaggiamenti e i personaggi sono in vendita separatamente.*
- (E) *El helicóptero, la motocicleta, los equipamientos de rescate y todas las figuras que se muestran se venden por separado.*
- (DK) *Helikopter, motorcykel, udstyrspakker og figurer sælges separat.*
- (P) *Helicóptero, Motociclo, conjuntos de equipamento e figuras vendidas separadamente.*
- (FI) *Helikopter, moottoripyörä, tarvikepakkaus ja hahmot myydään erikseen.*
- (N) *Helikopter, motorsykel, utstyrspakker og figurer selges separat.*
- (S) *Helikopter, motorcykel, utrustningspaket och figurer säljs separat.*
- (GR) *Το Ελικόπτερο Αμεσης Επέμβασης, η Μοτοσυκλέτα, ο εξοπλισμός και οι φιγούρες πωλούνται ξεχωριστά.*

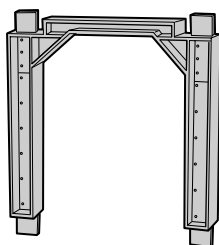
- (GB) • Please keep this instruction sheet for future reference, as it contains important information.
 - Adult assembly is required.
 - Requires three "AA" (LR6) **alkaline** batteries (not included).
 - Tool needed to install batteries: Phillips Screwdriver (not included).
- (F) • Conserver ce mode d'emploi car il contient des renseignements importants.
 - Doit être assemblé par un adulte.
 - Fonctionne avec trois piles **alkalines** LR6 (AA), non incluses.
 - Outil nécessaire pour installer les piles : un tournevis cruciforme, non incluses.
- (D) • Diese Anleitung bitte für mögliche Rückfragen aufbewahren.
 - Zusammenbau durch einen Erwachsenen erforderlich.
 - Für dieses Produkt sind 3 **Alkali**-Mignonzellen AA (LR6) erforderlich, nicht enthalten.
 - Für den Zusammenbau ist ein Kreuzschlitzschraubenzieher (nicht enthalten) erforderlich.
- (NL) • Bewaar deze gebruiksaanwijzing. Kan later nog van pas komen.
 - Moet door volwassene in elkaar worden gezet.
 - Werkt op 3 "AA" (LR6) **alkalinebatterijen** (niet inbegrepen).
 - Benodigd gereedschap voor het plaatsen van de batterijen: kruiskopschroevendraaier (niet inbegrepen).
- (I) • Conservare queste istruzioni per eventuale riferimento.
 - E' richiesto il montaggio da parte di un adulto.
 - Richiede tre pile **alkaline** formato stilo (LR6) (non incluse).
 - Attrezzo necessario per inserire le pile: cacciavite a stella (non incluse).
- (E) • Recomendamos guardar estas instrucciones para futura referencia.
 - Requiere montaje por parte de un adulto.
 - Funciona con 3 pilas **alkalinas** "AA", no incluidas.
 - Herramienta necesaria para el montaje: destornillador de estrella, no incluidas.

- (DK) • Gem venligst denne vejledning til senere brug.
 - Skal samles af en voksen.
 - Bruger tre "AA" (LR6) **alkaliske** batterier (medfølger ikke).
 - Til isætningen af batterierne kræves en stjerneskruetrækker (medfølger ikke).
- (P) • Guardar estas instruções para utilização futura.
 - Requer montagem por adulto.
 - Necessita de 3 pilhas **alkalinas** "AA" (LR6), não incluídas.
 - Ferramenta necessária para instalar as pilhas: Chave-de-fendas Philips, não incluídas.
- (FI) • Säilytä tämä ohje vastaisen varalle. Siinä on tarkeää tietoa.
 - Lelun kokoamiseen tarvitaan aikuista.
 - Leluun tarvitaan kolme AA (LR6)-**alkaliparistoa** (ei mukana pakkauksessa).
 - Paristojen asennukseen tarvitaan ristipäämeisseli (ei mukana pakkauksessa).
- (N) • Ta vare på denne bruksanvisningen. Den inneholder viktig informasjon som kan komme til nytte senere.
 - Montering må foretas av en voksen.
 - Bruker tre **alkaliske** AA-batterier (LR6) (medfølger ikke).
 - Verktøy til skifting av batterier: stjerneskrujern (medfølger ikke).
- (S) • Spara de här anvisningarna för framtida användning.
 - Kräver vuxenhjälp vid montering.
 - Kräver tre **alkaliska** AA-batterier (LR6) (medföljer ej).
 - Verktyg som behövs för att sätta i batterier: Stjärnskruvmejsel (medföljer ej).
- (GR) • Κρατήστε αυτές τις οδηγίες για μελλοντική χρήση.
 - Απαιτείται συναρμολόγηση από ενήλικα.
 - Απαιτούνται τρεις **αλκαλικές** μπαταρίες μεγέθους «AA» (LR6) (δεν περιλαμβάνονται).
 - Εργαλείο που απαιτείται για τη συναρμολόγηση: Σταυροκατσάβιδο (δεν περιλαμβάνονται).

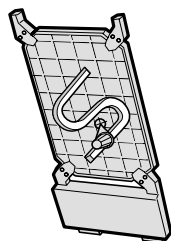


(GB) CAUTION (F) MISE EN GARDE (D) VORSICHT (NL) WAARSCHUWING
(I) ATTENZIONE (E) PRECAUCIÓN (DK) FORSIGTIG (P) CUIDADO
(FI) VAROITUS (N) FORSIKTIG (S) VIKTIGT (GR) ΠΡΟΣΟΧΗ

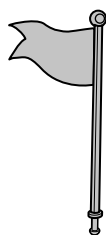
- (GR) This package contains small parts. Adult assembly is required.
- (F) Ce jouet contient des petites pièces. A assembler par un adulte.
- (D) Diese Packung enthält vor dem Zusammenbau verschluckbare Kleinteile. Zusammenbau durch einen Erwachsenen erforderlich.
- (NL) In deze verpakking zitten kleine onderdelen. Moet door een volwassene in elkaar worden gezet.
- (I) Questa confezione contiene pezzi di piccole dimensioni che potrebbero essere ingeriti o aspirati. E' richiesto il montaggio da parte di un adulto.
- (E) Contiene piezas pequeñas para el montaje del juguete. El juguete debe ser montado por un adulto.
- (DK) Denne pakke indeholder små dele. Skal samles af en voksen.
- (P) Esta embalagem contém peças pequenas. Requer a supervisão de um adulto.
- (FI) Pakkauksessa on pieniä osia. Lelun kokoamiseen tarvitaan aikuista.
- (N) Denne pakken inneholder små deler. Montering må foretas av en voksen.
- (S) Den här förpackningen innehåller smådelar. Kräver vuxenhjälp vid montering.
- (GR) Το πακέτο περιλαμβάνει μικρά αντικείμενα. Απαιτείται συναρμολόγηση από ενήλικα.



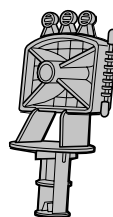
(GB) Archway
(F) Arche
(D) Torbogen
(NL) Boog
(I) Arcata
(E) Arco
(DK) Portal
(P) Arcada
(FI) Kaariaukko
(N) Buegang
(S) Båge
(GR) Αψίδα



(GB) Map
(F) Carte
(D) Einsatzkarte
(NL) Plattegrond
(I) Mappa
(E) Mapa
(DK) Kort
(P) Mapa
(FI) Kartta
(N) Kart
(S) Karta
(GR) Χάρτης



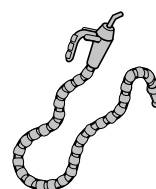
(GB) Flag
(F) Drapeau
(D) Fahne
(NL) Vlag
(I) Bandiera
(E) Banderín
(DK) Flag
(P) Bandeira
(FI) Lippu
(N) Flagga
(S) Flagga
(GR) Σημαία



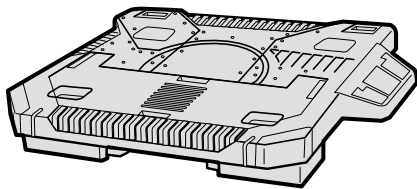
(GB) Satellite Dish
(F) Antenne parabolique
(D) Radar
(NL) Satellietstotel
(I) Parabola Satellitare
(E) Radar
(DK) Parabol
(P) Prato do Satélite
(FI) Satelliittiantenni
(N) Parabolantenne
(S) Parabolantenn
(GR) Δίσκος Δορυφόρου



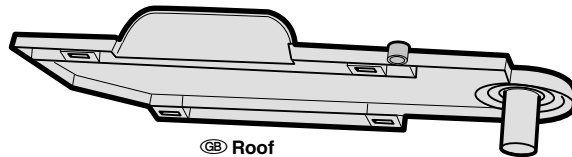
(GB) Lift
(F) Ascenseur
(D) Aufzug
(NL) Lift
(I) Ascensore
(E) Ascensor
(DK) Elevator
(P) Elevador
(FI) Hissi
(N) Heis
(S) Hiss
(GR) Ασανσέρ



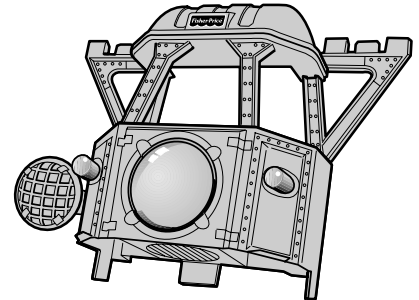
(GB) Pump Hose
(F) Pompe
(D) Schlauchpumpe
(NL) Pomp slang
(I) Canna dell'Acqua
(E) Manguera
(DK) Pumpeslange
(P) Mangueira da Bomba
(FI) Pumpun letku
(N) Pumpeslange
(S) Pumpslang
(GR) Αντλία



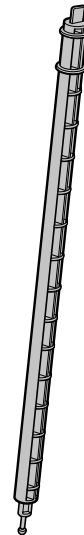
- GB 3rd Floor
- F 3ème niveau
- D 2. Stock
- NL 2e Verdieping
- I 2° piano
- E 2º Piso
- DK Anden sal
- P 3º Andar
- FI 3. kerros
- N Tredje etasje
- S Tredje våningen
- GR 2ος Όροφος



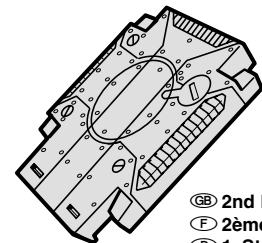
- GB Roof
- F Toit
- D Dach
- NL Dak
- I Tetto
- E Tejado
- DK Tag
- P Telhado
- FI Katto
- N Tak
- S Tak
- GR Οροφή



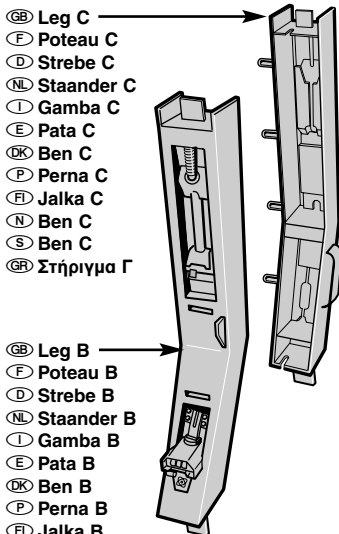
- GB Lookout
- F Poste de guet
- D Aussichtsturm
- NL Uitkijkpost
- I Postazione di Osservazione
- E Torre de vigilancia
- DK Udkigstårn
- P Vigia
- FI Tähystystorni
- N Utkikkstårn
- S Utkik
- GR Ενοπτείο



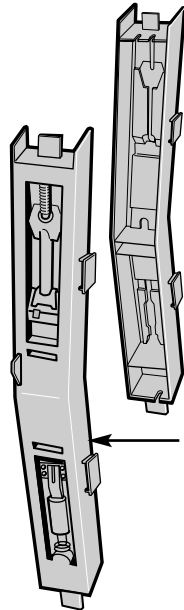
- GB Pole
- F Mât
- D Stange
- NL Paal
- I Palo
- E Poste de emergencia
- DK Stang
- P Poste
- FI Tanko
- N Stang
- S Stång
- GR Στύλος



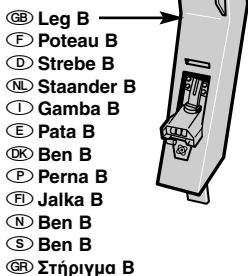
- GB 2nd Floor
- F 2ème niveau
- D 1. Stock
- NL 1e Verdieping
- I 1° piano
- E 1er Piso
- DK Første sal
- P 2º Andar
- FI 2. kerros
- N Andre etasje
- S Andra våningen
- GR 1ος Όροφος



- GB Leg C
- F Poteau C
- D Strebe C
- NL Staander C
- I Gamba C
- E Pata C
- DK Ben C
- P Perna C
- FI Jalka C
- N Ben C
- S Ben C
- GR Στήριγμα Γ

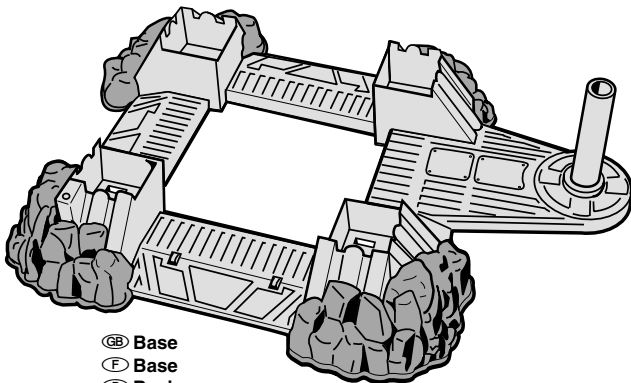


- GB Leg D
- F Poteau D
- D Strebe D
- NL Staander D
- I Gamba D
- E Pata D
- DK Ben D
- P Perna D
- FI Jalka D
- N Ben D
- S Ben D
- GR Στήριγμα Δ

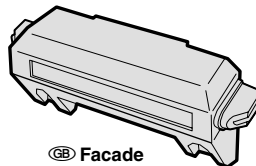


- GB Leg B
- F Poteau B
- D Strebe B
- NL Staander B
- I Gamba B
- E Pata B
- DK Ben B
- P Perna B
- FI Jalka B
- N Ben B
- S Ben B
- GR Στήριγμα Β

- GB Leg A
- F Poteau A
- D Strebe A
- NL Staander A
- I Gamba A
- E Pata A
- DK Ben A
- P Perna A
- FI Jalka A
- N Ben A
- S Ben A
- GR Στήριγμα Α



- GB Base
- F Base
- D Basis
- NL Bodemplaat
- I Base
- E Base
- DK Sokkel
- P Base
- FI Alusta
- N Understell
- S Underdel
- GR Βάση



- GB Facade
- F Façade
- D Plattform
- NL Voorkant
- I Facciata
- E Cornisa
- DK Front
- P Fachada
- FI Etutasanne
- N Fasade
- S Fasad
- GR Πρόσοψη

- GB Part not shown: Label Sheet.
- F Feuille d'autocollants non illustrée.
- D Nicht abgebildetes Teil: Aufkleberbogen.
- NL Niet afgebeeld onderdeel: stickervel.
- I Componente non illustrato: Foglio Adesivi.
- E Incluye también hoja de adhesivos, no mostrada.
- DK Ikke vist: Mærkatark.
- P Parte não ilustrada: Folha de Autocolantes.
- FI Kuvasta puuttuu tarra-arkki.
- N Del som ikke er vist: Klistremerkeark.
- S Delar som inte visas: Dekalark.
- GR Κομμάτι που δεν απεικονίζεται: Αυτοκόλλητα.

(GB) LABEL DECORATION (F) POSE DES AUTOCOLLANTS**(D) ANBRINGEN DER AUFKLEBER (NL) HET OPPLAKKEN VAN DE STICKERS****(I) DECORAZIONE ADESIVA (E) COLOCACIÓN DE LOS ADHESIVOS (DK) MÆRKATER****(P) COLOCAÇÃO DOS AUTOCOLANTES (FI) TARROJEN KIINNITYS (N) KLISTERMERKER****(S) DEKALPLACERING (GR) ΔΙΑΚΟΣΜΗΣΗ ΜΕ ΑΥΤΟΚΟΛΛΗΤΑ****(GB) Proper label application will help to keep the labels looking their best.**

- Wash your hands before applying the labels.
- Make sure the areas where the labels will be applied are clean and dry. Wipe this product with a clean, soft, dry cloth to remove any dust or oils.
- For best results, do not attempt to apply a label more than once.
- Apply the labels as shown in the illustration.

Note: Do not apply labels 9, 10, 19 and 20. These labels should be applied in assembly step 2, page 11.

(F) Coller les autocollants avec soin pour un résultat satisfaisant et durable.

- Se laver les mains avant de commencer.
- S'assurer que les emplacements prévus pour les autocollants sont propres et secs. Essuyer le produit avec un chiffon doux, propre et sec pour enlever toutes traces de poussière ou de graisse.
- Pour de meilleurs résultats, éviter de coller un autocollant plus d'une fois.
- Coller les autocollants comme indiqué.

Note : Ne pas coller les autocollants 9, 10, 19 et 20. Ceux-ci seront collés à l'étape 2, page 11.

(D) Richtiges Anbringen der Aufkleber ist wichtig, damit das Spielzeug schön aussieht.

- Die Hände vor Anbringen der Aufkleber waschen.
- Darauf achten, daß die Stellen, wo die Aufkleber angebracht werden sollen, sauber und trocken sind. Das Produkt mit einem sauberen, weichen und trockenen Tuch vor dem Anbringen der Aufkleber abwischen.
- Die Aufkleber nicht mehr als einmal anbringen.
- Die Aufkleber wie abgebildet anbringen.

Hinweis: Die Aufkleber 9, 10, 19 und 20 nicht anbringen. Diese Aufkleber sollten erst bei Schritt 2 des Zusammenbaus (S. 11) angebracht werden.

(NL) Als de stickers op de juiste manier worden opgeplakt, blijven ze er goed uitzien.

- Was uw handen voordat u de stickers opplakt.
- Zorg ervoor dat de gedeelten waar de stickers opgeplakt gaan worden, schoon en droog zijn. Maak alle onderdelen met een schoon en droog doekje vet- en stofvrij.
- De stickers bij voorkeur maar één keer opplakken, dan blijven ze het best zitten.
- Plak de stickers op zoals aangegeven op de afbeelding.

N.B.: Plak de stickers 9, 10, 19 en 20 nog niet op. Deze stickers worden pas opgeplakt bij stap 2 van het in elkaar zetten op bladzijde 11.

(I) Una corretta applicazione degli adesivi darà risultati ottimali.

- Lavare le mani prima di applicare gli adesivi.
- Controllare che le zone di applicazione degli adesivi siano asciutte e pulite. Passare il prodotto con un panno morbido e asciutto per rimuovere ogni traccia di polvere o unto.
- Per risultati ottimali, applicare gli adesivi una sola volta.
- Applicare gli adesivi come illustrato.

Nota: Non applicare gli adesivi 9, 10, 19 e 20. Questi devono essere applicati al passaggio 2 del montaggio, pagina 11.

(E) La colocación correcta de los adhesivos asegura su mayor duración en perfectas condiciones.

- Recomendamos lavarse las manos antes de pegar los adhesivos.
- Asegurarse de que las superficies donde se van a colocar los adhesivos están limpias y secas. Limpiar el juguete con un paño seco para eliminar cualquier resto de polvo o grasa.
- Para un mejor resultado, pegar los adhesivos sólo una vez.
- Colocarlos donde muestran los dibujos.

Atención: los adhesivos 9, 10, 19 y 20 no deben pegarse en esta fase del montaje. Reservarlos para colocarlos durante la instrucción de montaje nº2.

(DK) Hvis mærkaterne sættes ordentligt på, vil de holde sig pæne længst.

- Vask hænder, før mærkaterne påsættes.
- Sørg for, at de områder, hvor mærkaterne skal sidde, er rene og tørre. Tør produktet med en ren og tør, blød klud for at fjerne eventuelt støv og fedt.
- Det bedste resultat opnås, hvis mærkaterne sættes rigtigt på første gang.
- Sæt mærkaterne som vist på illustrationen.

NB: Brug ikke mærkaterne 9, 10, 19 og 20. Disse mærkater skal anvendes under monteringsstrin 2, side 11.

(P) Uma aplicação cuidadosa dos autocolantes irá melhorar o aspecto do conjunto.

- Lavar as mãos antes de aplicar os autocolantes.
- Certificar-se de que as áreas onde vai aplicar os autocolantes estão limpas e secas. Limpar o produto com um pano macio e seco para retirar poeiras ou óleos.
- Para um melhor resultado, não tentar aplicar os autocolantes mais do que uma vez.
- Aplicar os autocolantes seguindo as ilustrações.

Nota: Não aplicar os autocolantes 9, 10, 19 e 20. Estes autocolantes deverão ser aplicados na secção 2, página 11.

(FI) Tarrat pysyvät siisteinä, kun asetat ne oikein paikoilleen.

- Pese kädet ennen kuin kiinnität tarrat.
- Varmista että tarran kiinnityskohta on puhdas ja kuiva. Pyyhi pöly ja rasva lelusta puhtaalla, pehmeällä ja kuivalla kankaalla.
- Siisteimmän tuloksen saat, kun et yritä siirtää jo kiinnittämääsi tarraa.
- Kiinnitä tarrat kuvien mukaisesti.

Huom.: Älä kiinnitä tarroja 9, 10, 19 ja 20. Ne on tarkoitettu kiinnittämään vaiheessa 2, josta on ohjeet sivulla 11.

(N) Vær nøye når du fester klistermerkene. Da holder de seg pene lenger.

- Vask hendene først.
- Påse at overflaten der klistermerkene skal festes, er ren og tørr. Tørk av produktet med en ren, myk og tørr klut for å fjerne støv og smuss.
- For best resultat bør du unngå å feste klistermerkene mer enn én gang.
- Fest klistermerkene som vist på tegningen.

NB: Klistermerkene 9, 10, 19 og 20 må ikke brukes. Disse skal brukes ved punkt 2 for montering på side 11.

(S) Om man sätter på dekalerna på ett riktigt sätt, ser de bättre ut!

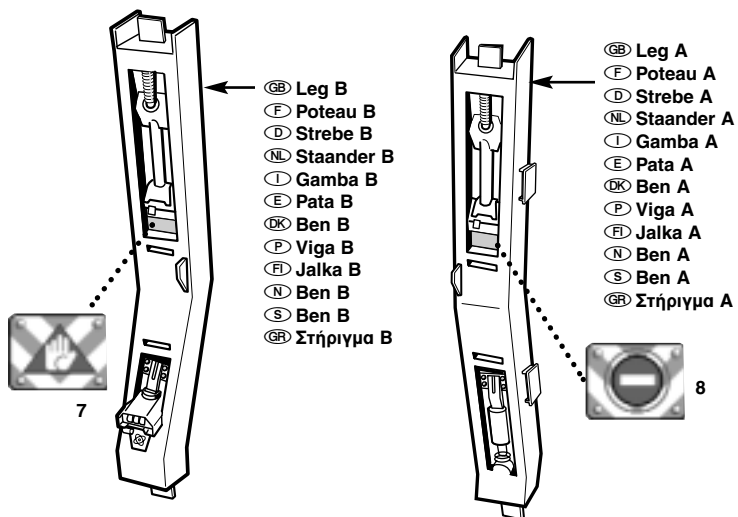
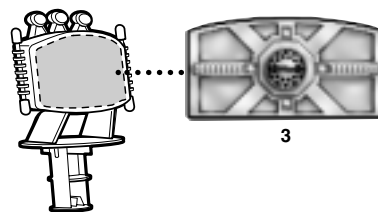
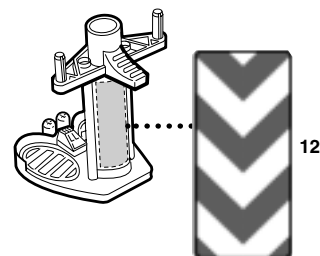
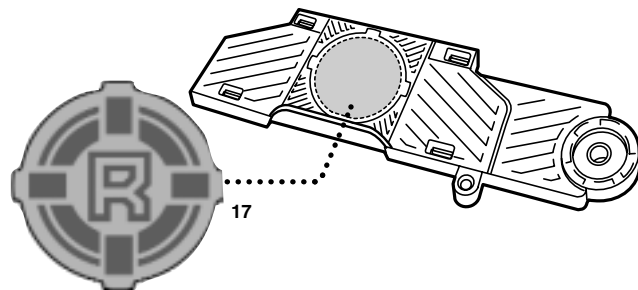
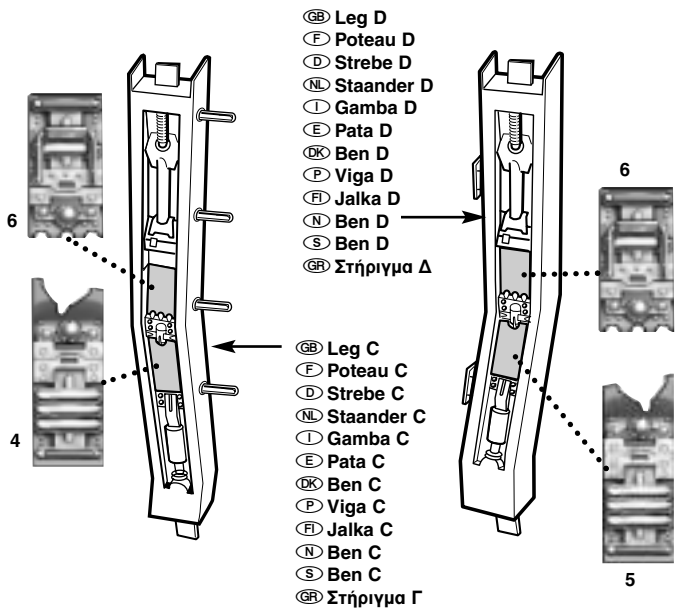
- Tvätta händerna innan du sätter fast dekalerna.
- Se till att ytorna där du skall sätta dekalerna är rena och torra. Torka av alla delar med en mjuk och ren trasa för att ta bort eventuell olja och smuts.
- Dekalerna sitter bäst om du inte lossar dem och sätter fast dem igen.
- Sätt fast dekalerna enligt bilderna.

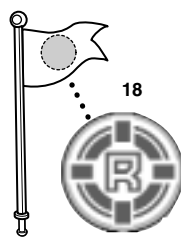
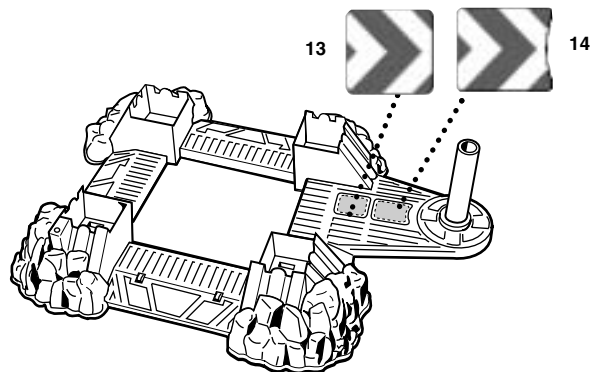
Not: Sätt inte fast dekalerna 9, 10, 19 och 20. Dessa dekaler skall i stället sättas fast vid steg 2 av monteringen, se sid. 11.

(GR) Τοποθετήστε τα αυτοκόλλητα σωστά.

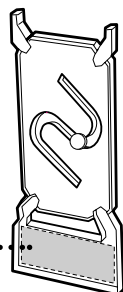
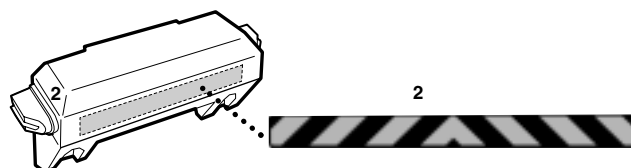
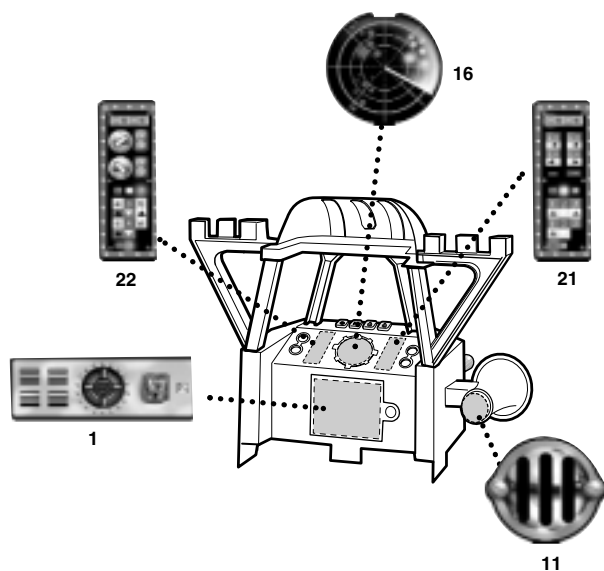
- Πλύνετε καλά τα χέρια σας πριν τοποθετήσετε τα αυτοκόλλητα.
- Σιγουρευτείτε ότι τα σημεία που θα τοποθετηθούν τα αυτοκόλλητα είναι καθαρά και στεγνά. Καθαρίστε το προϊόν με ένα καθαρό, μαλακό, στεγνό πανί για τυχόν σκόνη και λάδια.
- Για καλύτερα αποτελέσματα, μην κολλάτε τα αυτοκόλλητα περισσότερο από μία φορά.
- Τοποθετήστε τα αυτοκόλλητα όπως απεικονίζεται.

Σημείωση: Μην τοποθετήσετε τα αυτοκόλλητα 9, 10, 19 και 20. Αυτά τα αυτοκόλλητα θα πρέπει να τοποθετηθούν στο βήμα συναρμολόγησης 2, σελίδα 11.





- GB (Both Sides)
- F (Deux côtés)
- D (Beide Seiten)
- NL (Beide kanten)
- I (Entrambi i Lati)
- E (a ambos lados)
- DK (Begge sider)
- P (Ambos os Lados)
- FI (Molemmille puolille)
- N (Begge sider)
- S (Båge sider)
- GR (Και από τις Δύο Πλευρές)



- GB (Back Side of Map)
- F (Arrière de la carte)
- D (Rückseite der Einsatzkarte)
- NL (Achterkant van plattegrond)
- I (Parte Posteriore della Mappa)
- E (Cara posterior del mapa)
- DK (Bagside af kort)
- P (Verso do Mapa)
- FI (Kartan takapuoli)
- N (Baksiden av kartet)
- S (Baksidan av kartan)
- GR (Πίσω Όψη Χάρτη)



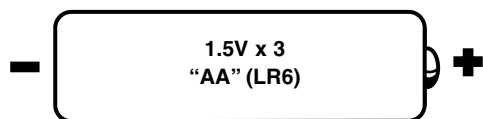
(GB) BATTERY INSTALLATION (F) INSTALLATION DES PILES

(D) EINLEGEN DER BATTERIEN (NL) HET PLAATSEN VAN DE BATTERIJEN

(I) INSTALLAZIONE DELLE PILE (E) COLOCACIÓN DE LAS PILAS (DK) ISÆTNING AF BATTERI

(P) COLOCAÇÃO DAS PILHAS (FI) PARISTOJEN ASENNUS (N) INNSETTING AV BATTERIER

(S) BATTERIINSTALLATION (GR) ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ



(GB) SHOWN ACTUAL SIZE

(F) DIMENSIONS RÉELLES

(D) IN ORIGINALGRÖSSE ABGEBILDET

(NL) OP WARE GROOTTE

(I) DIMENSIONE REALE

(E) MOSTRADA A TAMAÑO REAL

(DK) VIST I NATURLIG STØRRELSE

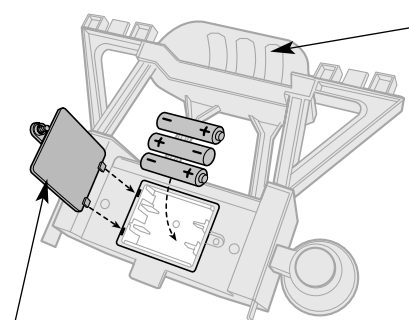
(P) TAMANHO REAL

(FI) OIKEASSA KOOSSA

(N) NATURLIG STØRRELSE

(S) VERKLIG STORLEK

(GR) ΦΥΣΙΚΟ ΜΕΓΕΘΟΣ



(GB) Lookout

(F) Poste de guet

(D) Aussichtsturm

(NL) Uitzijkpost

(I) Postazione di

Osservazione

(E) Torre de vigilancia

(DK) Udkigstårn

(P) Vigia

(FI) Tähystystorni

(N) Utkikkstårn

(S) Utkik

(GR) Εποπτείο

(GB) Battery Compartment Door

(F) Couvercle du

compartiment à piles

(D) Batteriefachabdeckung

(NL) Batterijklepje

(I) Sportello dello

Comparto Pile

(E) Tapa del compartimento

de las pilas

(DK) Låge til batterirum

(P) Porta do Compartimento

das Pilhas

(FI) Paristokotelon kansi

(N) Batteriromdeksel

(S) Lucka till batterifacket

(GR) Πόρτα Θήκης Μπαταριών

- (GB) • Locate the battery compartment door on the inside of the lookout.
- Loosen the screw in the battery compartment door with a Phillips screwdriver.
- Remove the battery compartment door.
- Insert "AA" (LR6) **alkaline** batteries, as indicated inside the battery compartment.
- Fit the tabs on the battery compartment door into the slots in the battery compartment. Close the battery compartment door and tighten the screw with a Phillips screwdriver. Do not over-tighten.
- (F) • Repérer le couvercle du compartiment à piles à l'intérieur du poste de guet.
- Dévisser la vis du couvercle avec un tournevis cruciforme.
- Enlever le couvercle du compartiment.
- Insérer trois piles **alkalines** LR6 (AA) dans le compartiment, comme indiqué.
- Pour remettre le couvercle en place, glisser les pattes du couvercle dans les fentes du compartiment à piles. Fermer le couvercle et visser la vis à l'aide d'un tournevis cruciforme. Ne pas trop serrer.
- (D) • Die Abdeckung des Batteriefachs befindet sich an der Innenseite des Aussichtsturms.
- Die Schraube der Batteriefachabdeckung mit einem Kreuzschlitzschraubenzieher lösen.
- Die Batteriefachabdeckung abnehmen.
- Drei **Alkali**-Mignonzellen AA (LR6) wie im Batteriefach dargestellt einlegen.
- Die Stifte der Abdeckung des Batteriefachs in die Schlitz des Batteriefachs stecken. Die Batteriefachabdeckung wieder schließen, und die Schraube mit einem Kreuzschlitzschraubenzieher festziehen. Die Schraube nicht zu fest anziehen.

- (NL) • Het batterijklepje zit aan de binnenkant van de uitzijkpost.
- Draai de schroef in het batterijklepje los met een kruiskopschroevendraaier.
- Verwijder het batterijklepje.
- Plaats drie "AA" (LR6) **alkalinebatterijen** zoals aangegeven aan de binnenkant van de batterijhouder.
- Steek de palletjes van het batterijklepje in de gleuven van de batterijhouder. Doe het batterijklepje dicht en draai de schroef vast met een kruiskopschroevendraaier. Draai niet al te strak vast.
- (I) • Localizzare lo sportello dello scomparto pile situato all'interno della postazione di osservazione.
- Allentare la vite dello sportello con un cacciavite a stella.
- Rimuovere lo sportello dello scomparto pile.
- Inserire tre pile **alkaline** formato stilo, come indicato all'interno dell'apposito scomparto.
- Inserire le linguette situate sullo sportello dello scomparto pile nelle fessure del relativo scomparto. Chiudere lo sportello e stringere la vite con un cacciavite a stella. Non forzare.
- (E) • Localizar la tapa del compartimento de las pilas en el interior de la torre de vigilancia.
- Con un destornillador de estrella, desenroscar el tornillo de la tapa y retirarla.
- Introducir 3 pilas **alkalinas** "AA" siguiendo las indicaciones del interior del compartimento.
- Para volver a tapar el compartimento, hacer coincidir las lengüetas de la tapa con las ranuras del interior del compartimento.
- Fijar el tornillo de la tapa con un destornillador de estrella. No apretar en exceso.
- (DK) • Find lågen til batterirummet på indersiden af udkigstårnet.
- Løsn skruen i batterirumslågen med en stjerneskruetrækker.
- Fjern lågen til batterirummet.
- Isæt tre "AA" (LR6) **alkaliske** batterier, som vist inde i batterirummet.
- Sæt tapperne på lågen til batterirummet ind i rillerne i batterirummet. Luk lågen til batterirummet og stram skruen med en stjerneskruetrækker. Undlad at stramme for hårdt.
- (P) • Localizar a porta do compartimento das pilhas no interior da vigia.
- Desapertar o parafuso da porta do compartimento das pilhas com uma chave-de-fendas Philips.
- Retirar a porta do compartimento das pilhas.
- Colocar 3 pilhas **alkalinas** "AA" (LR6), na posição indicada no interior do compartimento.
- Encaixar as patilhas da porta do compartimento nas ranhuras. Fechar a porta do compartimento e apertar o parafuso com uma chave-de-fendas Philips. Não apertar demasiado.
- (FI) • Paristokotelon kansi on tähystystornin sisäpuolella.
- Avaa kannen ruuvi ristipäämeissellä.
- Irrota kansi.
- Aseta kolme AA (LR6)-**alkaliparistoa** kotelon sisällä olevien merkien mukaisesti.
- Sovita paristokotelon kannen kielekkeet kotelossa oleviin rakoihin. Sulje paristokotelon kansi, ja kiristä ruuvi ristipäämeissellä. Älä kiristä liikaa.
- (N) • Døren til batterirommet er på innsiden av utkikkstårnet.
- Bruk et stjerneskruejern og løsne skruen i batteriromdekselet.
- Ta av dekselet.
- Sett inn tre **alkaliske** AA-batterier (LR6) i henhold til merkingen i batterirommet.
- Sett tappene på batteriromdøren inn i sporene i batterirommet. Lukk dekselet og stram til skruen med stjerneskruejernet. Ikke skru for hardt til.

- Batterifacket sitter på insidan av utkiken.
- Lossa skruven i luckan med en stjärnskruvmejsel.
- Avlägsna luckan till batterifacket.
- Lägg i tre **alkaliska** AA-batterier (LR6) åt det håll som visas i batterifacket.
- Passa in flinkarna på luckan i spåren i batterifacket. Sätt tillbaka luckan och dra åt skruven med en stjärnskruvmejsel. Dra inte åt för hårt.
- Η πόρτα της θήκης μπαταριών βρίσκεται στο εσωτερικό μέρος του εποπτείου.
- Ξεβιδώστε την πόρτα της θήκης μπαταριών με ένα σταυροκατσάβιδο.
- Βγάλτε την πόρτα της θήκης των μπαταριών.
- Τοποθετήστε τρεις **αλκαλικές** μπαταρίες μεγέθους «AA» (LR6), όπως υποδεικνύεται στο εσωτερικό της θήκης των μπαταριών.
- Προσαρμόστε τις προεξοχές της πόρτας στις εσοχές της θήκης. Κλείστε και βιδώστε με ένα σταυροκατσάβιδο. Μη σφίξετε τις βίδες πολύ δυνατά.

GB Battery Safety Information

Batteries may leak fluids that can cause a chemical burn injury or ruin your toy. To avoid battery leakage:

- Do not mix old and new batteries or batteries of different types: alkaline, standard (carbon-zinc) or rechargeable (nickel-cadmium).
- Insert batteries as indicated inside the battery compartment.
- Remove batteries during long periods of non-use. Always remove exhausted batteries from the toy. Dispose of batteries safely.
- Never short-circuit the battery terminals.
- Use only batteries of the same or equivalent type as recommended.
- Do not charge non-rechargeable batteries.
- Remove rechargeable batteries from the toy before charging.
- If removeable, rechargeable batteries are used, they are only to be charged under adult supervision.

F Mises en garde au sujet des piles

Des substances liquides peuvent s'écouler des piles et provoquer des brûlures chimiques ou endommager le jouet. Pour éviter tout écoulement des piles :

- Ne pas mélanger des piles usées avec des piles neuves ou différents types de piles : alcalines, standard (carbone-zinc) ou rechargeables (nickel-cadmium).
- Insérer les piles comme indiqué à l'intérieur du compartiment des piles.
- Enlever les piles lorsque le jouet n'est pas utilisé pendant une longue période. Ne jamais laisser des piles usées dans le jouet. Jeter les piles usées dans un conteneur réservé à cet usage.
- Ne jamais court-circuiter les bornes des piles.
- Utiliser uniquement des piles de même type ou de type équivalent, comme conseillé.
- Ne pas recharger des piles non rechargeables.
- Les piles rechargeables doivent être retirées du jouet avant chargement.
- En cas d'utilisation de piles rechargeables, celles-ci ne doivent être chargées que par un adulte.

D Batteriesicherheitshinweise

Batterien können auslaufen und Verbrennungen verursachen oder das Spielzeug zerstören. Um ein Auslaufen der Batterien zu vermeiden, beachten Sie folgenden Hinweise:

- Niemals alte und neue Batterien zusammen einlegen. (Immer alle Batterien zur gleichen Zeit auswechseln.) Niemals Alkali-Batterien, Standardbatterien (Zink-Kohle) oder wiederaufladbare Nickel-Cadmium-Zellen miteinander kombinieren.
- Die Batterien in die im Batteriefach angegebene Richtung einlegen.
- Die Batterien immer herausnehmen, wenn das Spielzeug längere Zeit nicht benutzt wird. Alte oder verbrauchte Batterien immer aus dem Spielzeug entfernen.
- Nur Batterien desselben oder eines entsprechenden Batterietyps wie empfohlen verwenden.
- Nicht wiederaufladbare Batterien dürfen nicht aufgeladen werden.
- Herausnehmbare, wiederaufladbare Batterien vor dem Aufladen immer aus dem Produkt herausnehmen.
- Das Aufladen herausnehmbarer, wiederaufladbarer Batterien darf nur unter Aufsicht eines Erwachsenen durchgeführt werden.
- Batterien sicher und vorschriftsgemäß entsorgen.

NL Batterij-informatie

Uit batterijen kan vloeistof lekken die brandwonden kan veroorzaken of het speelgoed kapot kan maken. Om batterijlekkage te voorkomen:

- Nooit oude en nieuwe batterijen of batterijen van een verschillend type bij elkaar gebruiken: alkaline-, standaard (koolstof-zink) of oplaadbare (nikkel-cadmium) batterijen.
- Plaats de batterijen zoals aangegeven in de batterijhouder.
- Wanneer het speelgoed voor langere tijd niet wordt gebruikt, de batterijen verwijderen. Lege batterijen altijd uit het speelgoed verwijderen. Batterijen inleveren als KCA.
- Zorg ervoor dat er geen kortsluiting bij de batterijpolen ontstaat.
- Gebruik uitsluitend dezelfde - of hetzelfde type - batterijen als wordt aanbevolen.
- Niet-oplaadbare batterijen mogen niet opgeladen worden.
- Oplaadbare batterijen uit het speelgoed verwijderen voordat ze worden opgeladen.
- Als er uitneembare oplaadbare batterijen worden gebruikt, mogen die alleen onder toezicht van een volwassene worden opgeladen.

I Norme di Sicurezza per le Pile

Le pile possono presentare perdite di liquido che potrebbero causare ustioni chimiche o danneggiare il giocattolo. Per prevenire le perdite di liquido:

- Non mischiare pile vecchie e nuove o pile di tipo diverso: alkaline, standard (carbon-zinco) o ricaricabili (nickel-cadmio).
- Inserire le pile come indicato all'interno dell'apposito scomparto.
- Estrarre le pile quando il giocattolo non viene usato per periodi di tempo prolungati. Estrarre sempre le pile scariche dal giocattolo. Eliminare le pile con la dovuta cautela.
- Non cortocircuitare mai i terminali delle pile.
- Usare solo pile dello stesso tipo o equivalenti come raccomandato.
- Non ricaricare pile non ricaricabili.
- Estrarre le pile ricaricabili dal giocattolo prima di ricaricarle.
- Se si utilizzano pile ricaricabili removibili, ricaricarle solo sotto la supervisione di un adulto.



(E) Información de seguridad sobre las pilas

Las pilas pueden desprender líquido corrosivo que puede causar quemaduras químicas o dañar el juguete. Para evitar el derrame de líquido de las pilas:

- No mezclar pilas nuevas con gastadas ni pilas de diferentes tipos: alcalinas, standard (carbono-cinc) y recargables (níquel-cadmio).
- Colocar las pilas según la polaridad indicada en el interior del compartimento.
- Retirar las pilas del juguete si no se va a utilizar durante un largo período de tiempo. No dejar nunca pilas gastadas en el juguete. Desechar las pilas gastadas en un contenedor especial para pilas.
- Evitar cortocircuitos en los polos de las pilas.
- Utilizar únicamente pilas del tipo recomendado en las instrucciones o equivalente.
- No intentar cargar pilas no-recargables.
- Recargar las pilas recargables siempre bajo supervisión de un adulto.
- Antes de recargar las pilas recargables, sacarlas del juguete.

(DK) Information om sikker brug af batterier

Batterier kan lække væske, som kan ætse huden eller ødelægge legetøjet. Sådan undgår du batterilækage:

- Bland ikke nye og gamle batterier eller forskellige batterityper: alkaliske batterier, almindelige batterier (kul-zink) og genopladelige batterier (nikkel-cadmium).
- Læg batterierne i som vist i batterirummet.
- Tag batterierne ud, hvis legetøjet ikke skal bruges i længere tid. Fjern altid flade batterier fra legetøjet. Benyt en batteriindsamlingsordning, når batterierne skal kasseres.
- Batteriernes poler må aldrig kortsluttes.
- Brug kun batterier af samme eller tilsvarende type som dem, der anbefales.
- Ikke-genopladelige batterier må ikke oplades.
- Genopladelige batterier skal tages ud af legetøjet, før de oplades.
- Hvis der bruges udtagede, genopladelige batterier, må de kun oplades under opsyn af en voksen.

(P) Informação sobre Pilhas

As pilhas podem derramar fluido que provoca queimaduras químicas ou danificar o brinquedo. Para evitar o derrame de fluido:

- Não misturar pilhas gastas com pilhas novas nem pilhas de tipos diferentes de pilhas: alcalinas, standard (carbono-zinco) ou recarregáveis (níquel-cádmio).
- Instalar as pilhas respeitando a posição das polaridades.
- Retirar as pilhas após longo período de não utilização. Retirar sempre as pilhas gastas do brinquedo. A fuga de fluido e a corrosão das pilhas pode danificar o brinquedo.
- Não ligar os terminais em curto-circuito.
- Usar apenas pilhas do mesmo tipo ou equivalente, conforme recomendado.
- Retirar as pilhas recarregáveis do brinquedo antes de se proceder ao seu carregamento.
- Se o brinquedo funcionar com pilhas substituíveis e recarregáveis, devem ser carregadas apenas sob a supervisão de um adulto.

(FI) Tietoa paristojen turvallisesta käytöstä

Paristoista voi vuotaa nesteitä, jotka saattavat aiheuttaa kemiallisen palovamman tai pilata lelun. Jotta paristot eivät vuotaisi:

- Älä käytä sekaisin vanhoja ja uusia äläkä erilaisia paristoja: alkaliparistoja, tavallisia ja ladattavia paristoja.
- Aseta paristot paristokotelon sisällä olevien merkkien mukaisesti.
- Irrota paristot, jos lelu on pitkään käyttämättä. Ota loppuun kuluneet paristot pois lelusta. Hävitä paristot turvallisesti.
- Älä koskaan aiheuta oikosulkua pariston napojen välille.
- Käytä vain suositellun tyyppisiä tai vastaavia paristoja.
- Älä lataa tavallisia paristoja uudestaan.
- Irrota ladattavat paristot lelusta ennen lataamista.
- IJOS käytät irrotettavia, ladattavia paristoja, muista että ne saa ladata vain aikuisen valvonnassa.

(N) Sikkerhetsinformasjon om batteriene

Batteriene kan lekke væsker som kan føre til kjemiske brannskår eller ødelegge leken. Slik unngår du batterilekkasje:

- Ikke bruk gamle og nye batterier eller ulike typer batterier samtidig: alkaliske, standard (karbon/sink) eller oppladbare (nikkel/kadmium).
- Sett inn batteriene i henhold til merkingen i batterirommet.
- Ta ut batteriene hvis leken blir liggende lenge ubrukt. Ta alltid ut flate batterier. Kast batterier på en forsvarlig måte.
- Batteripolene må aldri kortsluttes.
- Bruk bare batterier av samme eller tilsvarende type som anbefales.
- Forsøk aldri å lade ikke-oppladbare batterier.
- Ta ut oppladbare batterier fra leken før du lader dem.
- Dersom oppladbare batterier brukes, må en voksen være med når batteriene skal lades.

(S) Batteriinformation

Batterierna kan läcka vätska som kan orsaka kemiska brännskador eller förstöra leksaken. Undvik batteriläckage:

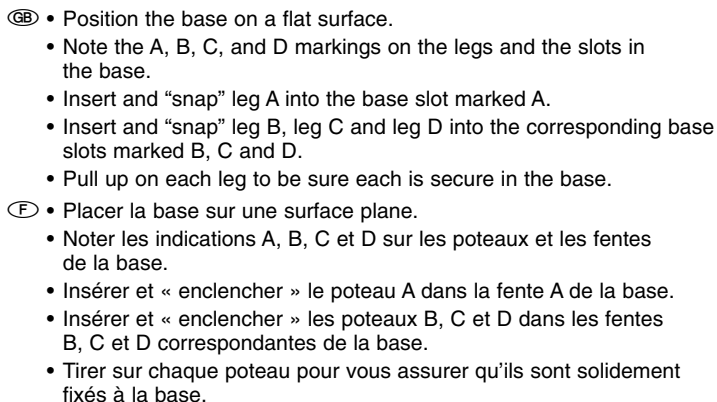
- Blanda inte gamla och nya batterier eller olika slags batterier: alkaliska med vanliga eller uppladdningsbara.
- Sätt i batterierna på det sätt som visas i batterifacket.
- Ta ut batterierna om du inte ska använda produkten under en längre tid. Ta alltid ut uttjänta batterier ur leksaken. Avfallshantera batterierna på ett miljövänligt sätt.
- Batteripolerna får inte kortslutas.
- Använd bara batterier av den rekommenderade typen (eller motsvarande).
- Försök aldrig ladda upp icke laddningsbara batterier
- Ta alltid ut laddningsbara batterier ur leksaken före laddning.
- Om uttagbara uppladdningsbara batterier används ska de endast laddas under överinseende av en vuxen.

(GR) Πληροφορίες για τις Μπαταρίες

Τα υγρά των μπαταριών, σε περίπτωση διαρροής, μπορεί να προκαλέσουν κάψιμο ή να καταστρέψουν το παιχνίδι. Αποφύγετε τη διαρροή των μπαταριών:

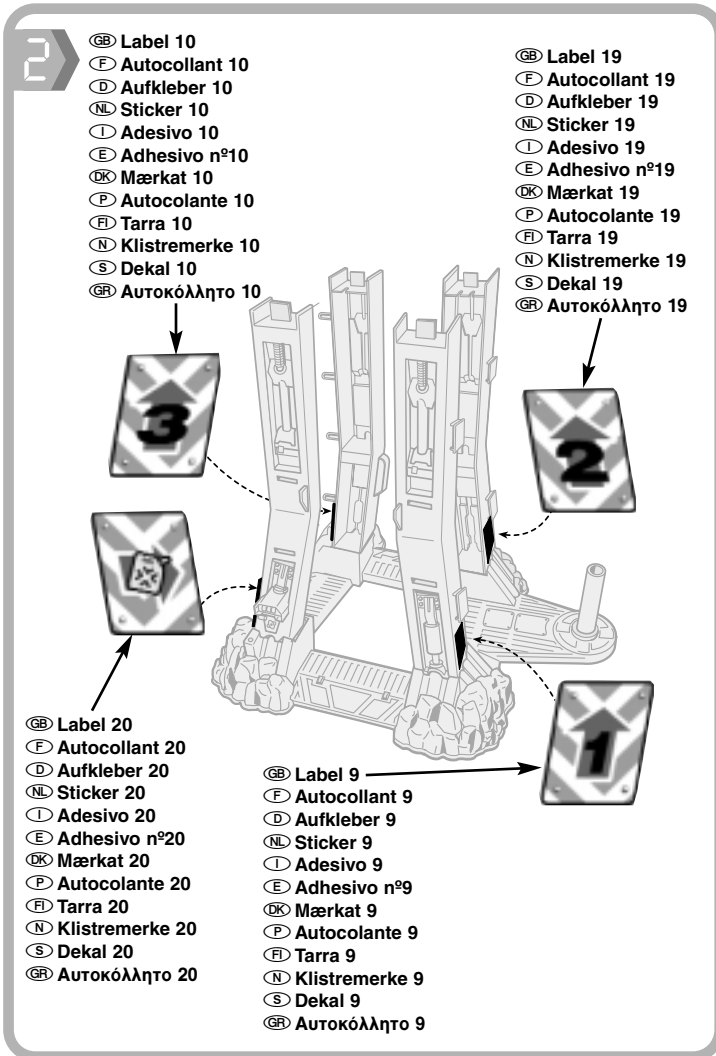
- Μην χρησιμοποιείτε παράλληλα παλιές και καινούργιες μπαταρίες (αντικαταστήστε ταυτόχρονα όλες τις μπαταρίες). Μην χρησιμοποιείτε παράλληλα αλκαλικές, συμβατικές ή επαναφορτιζόμενες (νικελίου-καδμίου) μπαταρίες.
- Τοποθετήστε τις μπαταρίες όπως υποδεικνύεται μέσα στη θήκη των μπαταριών.
- Βγάλτε τις μπαταρίες όταν πρόκειται να μην χρησιμοποιήσετε το παιχνίδι για μεγάλο χρονικό διάστημα. Να αφαιρείτε πάντα τις παλιές μπαταρίες από το παιχνίδι. Πετάξτε τις παλιές μπαταρίες με προσοχή.
- Μην βραχυκυκλώνετε τους πόλους των μπαταριών.
- Χρησιμοποιήστε μπαταρίες ίδιου ή παρόμοιου τύπου με αυτόν που συνιστούμε.
- Οι μη-επαναφορτιζόμενες μπαταρίες δεν πρέπει να φορτίζονται.
- Οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες πρέπει να βγαίνουν από το παιχνίδι πριν την φόρτιση.
- Οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες πρέπει να φορτίζονται μόνο από ενήλικες.

Ⓢ ΑΤΤ ΒΥΓΓΑ ΥΡΡ ΚΕΝΤΡΕΤ **Ⓖℝ** Συναρμολόγηση του Κέντρου

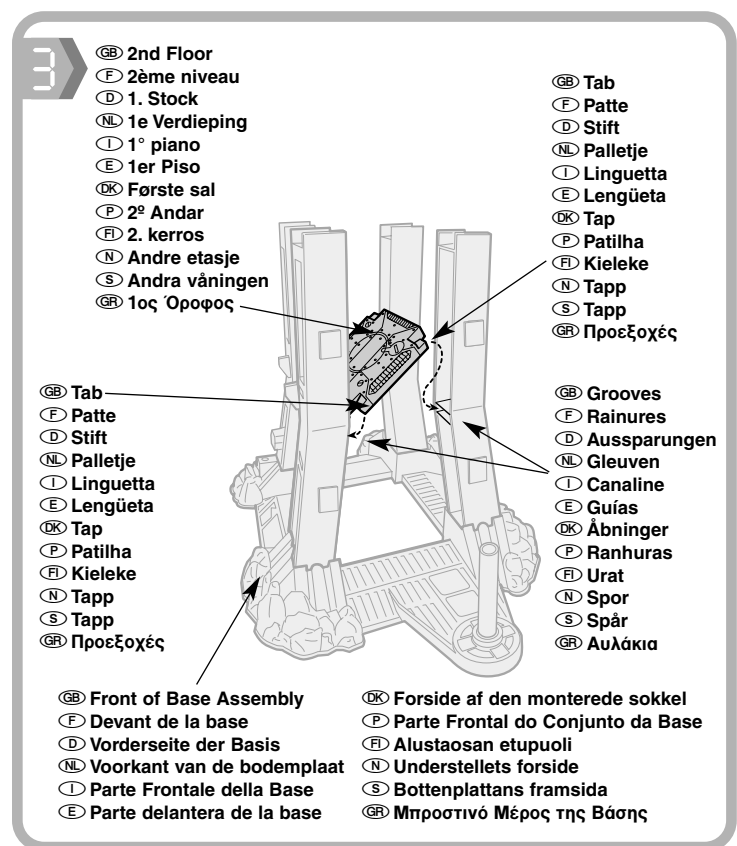


- 10

- Lagg bottenplattan på ett plant underlag.
- Observera markeringarna A, B, C och D på benen och spåren i underdelen.
- För in ben A i underdelsspåret A till det "knäpper" på plats.
- Gör på samma sätt med ben B, C och D i motsvarande apår B, C och D.
- Dra i varje ben så att du är säker på att det sitter stadigt.
- Τοποθετήστε τη βάση σε επίπεδη επιφάνεια.
- Προσέξτε τα σημεία A, B, Γ και Δ στα στήριγματα και στις εσοχές της βάσης.
- Τοποθετήστε και συνδέστε το στήριγμα A στην εσοχή της βάσης με το γράμμα A.
- Τοποθετήστε τα στήριγματα B, Γ και Δ στις εσοχές της βάσης με τα αντίστοιχα γράμματα.
- Τραβήξτε τα στήριγμα για να σιγουρευτείτε ότι έχουν τοποθετηθεί σωστά στη βάση.



- Apply the labels as shown in the illustration.
- Apposer les autocollants comme illustré.
- Die Aufkleber wie dargestellt anbringen.
- Plak de stickers op zoals afgebeeld.
- Applicare gli adesivi come illustrato.
- Pegar los adhesivos donde indica el dibujo.
- Sæt mærkaterne på som vist på illustrationen.
- Aplicar os autocolante conforme ilustrado.
- Kiinnittää tarrat kuvan mukaisesti.
- Fest klistremerkene som vist på tegningen.
- Sätt fast dekalerna enligt bilderna.
- Τοποθετήστε τα αυτοκόλλητα όπως απεικονίζεται.



- Position the 2nd floor between the legs, so that the long ledge is toward the front of the base assembly.
- Fit each of the four tabs on the 2nd floor into the groove in each of the four legs.
- Hint:** You will need to flex the legs apart slightly to fit the 2nd floor between the legs.
- Placer le 2ème niveau entre les poteaux, de façon que le long bord faisant saillie soit à l'avant de l'assemblage.
- Insérer les quatre pattes du 2ème niveau dans les rainures de chacun des poteaux.
- Conseil :** Les poteaux devront être légèrement écartés pour permettre l'installation du 2ème niveau entre eux-ci.
- Den 1. Stock zwischen den Streben anbringen, so daß die lange Seite zur Vorderseite der Basis zeigt.
- Jeden der vier Stifte des 1. Stockwerks in die Aussparungen der vier Streben stecken.
- Hinweis:** Die Streben müssen vorsichtig zur Seite gebogen werden, damit das 1. Stockwerk zwischen die Streben paßt.
- Zet de 1e verdieping zo tussen de staanders dat de lange richel aan de voorkant van de bodemplaat zit.
- Steek de vier palletjes op de 1e verdieping in de gleuven van de vier staanders.
- Tip:** Je moet de staanders iets uit elkaar buigen om de 1e verdieping tussen de staanders te krijgen.
- Posizionare il 1° piano tra le gambe in modo che il bordo lungo sia rivolto verso la parte frontale della base.
- Inserire ognuna delle quattro linguette situate sul primo piano nella canalina di ognuna delle quattro gambe.
- Suggerimento:** Occorrerà flettere leggermente le gambe per inserire il primo piano tra le quattro gambe.
- Colocar el 1er piso entre las cuatro patas con la repisa larga en dirección a la parte delantera de la base.
- Encajar las cuatro lengüetas del 1er piso en la ranura correspondiente de cada pata.
- Atención:** para poder encajar el 1er piso entre las patas, recomendamos doblarlas ligeramente hacia fuera.
- Placer førstesalen mellem benene, således at det lange fremspring vender mod forsiden af den monterede sokkel.
- Sæt hver af de fire tapper på førstesalen ind i åbningen på hvert af de fire ben.
- Tip:** Det er nødvendigt at trække benene lidt fra hinanden for at få førstesalen placeret mellem benene.

- (P) • Colocar o 2º andar entre as vigas, de forma a que o rebordo grande acompanhe a parte frontal do conjunto da base.
- Encaixar cada uma das quatro patilhas do 2º andar nas ranhuras de cada uma das quatro vigas.

Conselho: Irá necessitar de dobrar levemente as vigas para fixar o 2º andar entre as vigas.

- (FI) • Aseta 2. kerros jalkojen väliin pitkä reuna alustaosan etupuolta kohti.
- Sovita 2. kerroksen neljä kielekettä jaloissa oleviin uriin.

Vihje: Jalkoja täytyy levittää hiukan, jotta 2. kerros mahtuisi niiden väliin.

- (N) • Plasser andre etasje mellom benene, slik at den lange enden vender mot forsiden av understellet.

- Fest hver av de fire tappene på gulvet i andre etasje i sporet i hvert av de fire benene.

Tips: Du må bøye benene litt utover for å feste andre etasje mellom benene.

- (S) • Placera andra våningen mellan benen så att den långa änden pekar mot framsidan av bottenplattan.
- Passa in de fyra flikarna i andra våningen i spåren i vart och ett av de fyra benen.

Tip: Du behöver trycka isär benen något för att den andra våningen skall passa mellan benen.

- (GR) • Τοποθετήστε το 1ο όροφο ανάμεσα στους στύλους, έτσι ώστε το μακρύ περβάζι να βρίσκεται προς τη μεριά του μπροστινού μέρους της βάσης.
- Τοποθετήστε καθεμιά από τις τέσσερις προεξοχές του 1ου ορόφου μέσα στα αυλάκια σε κάθε ένα από τα τέσσερα στηρίγματα.

Βοήθημα: Θα χρειαστεί να λυγίσετε λίγο προς τα έξω τα στηρίγματα για να εφαρμόσετε τον 1ο όροφο πάνω σε αυτά.

4

(GB) 3rd Floor

(F) 3ème niveau

(D) 2. Stock

(NL) 2e Verdieping

(I) 2° piano

(E) 2º Piso

(DK) Anden sal

(P) 3º Andar

(FI) 3. kerros

(N) Tredje etasje

(S) Tredje våningen

(GR) 2ος Όροφος

(GB) Grate

(F) Grille

(D) Gitter

(NL) Rooster

(I) Grata

(E) Rejilla

(DK) Gitter

(P) Grade

(FI) Ristikko

(N) Gitter

(S) Galler

(GR) Σχάρα

(GB) Slots

(F) Fentes

(D) Schlitz

(NL) Gleuven

(I) Fessure

(E) Ranuras

(DK) Riller

(P) Ranhuras

(FI) Kolot

(N) Spor

(S) Spår

(GR) Εσοχές

(GB) Tabs

(F) Pattes

(D) Stifte

(NL) Palletjes

(I) Linguette

(E) Lengüetas

(DK) Tapper

(P) Patilhas

(FI) Kielekkeet

(N) Tapper

(S) Flikar

(GR) Προεξοχές

(GB) Front of Base Assembly

(F) Devant de la base

(D) Vorderseite der Basis

(NL) Voorkant bodemplaat

(I) Parte Frontale della Base

(E) Parte delantera de la base

(DK) Forside af monteret sokkel

(P) Parte Frontal do Conjunto da Base

(FI) Alustaosan etupuoli

(N) Understellets forside

(S) Bottenplattans framsida

(GR) Μπροστινό Μέρος της Βάσης

(GB) PUSH DOWN

(F) POUSSER VERS LE BAS

(D) NACH UNTEN DRÜCKEN

(NL) DRUK NAAR BENEDEN

(I) SPINGERE VERSO IL BASSO

(E) EMPUJAR

(DK) TRYK NED

(P) EMPURRAR PARA BAIXO

(FI) PAINA

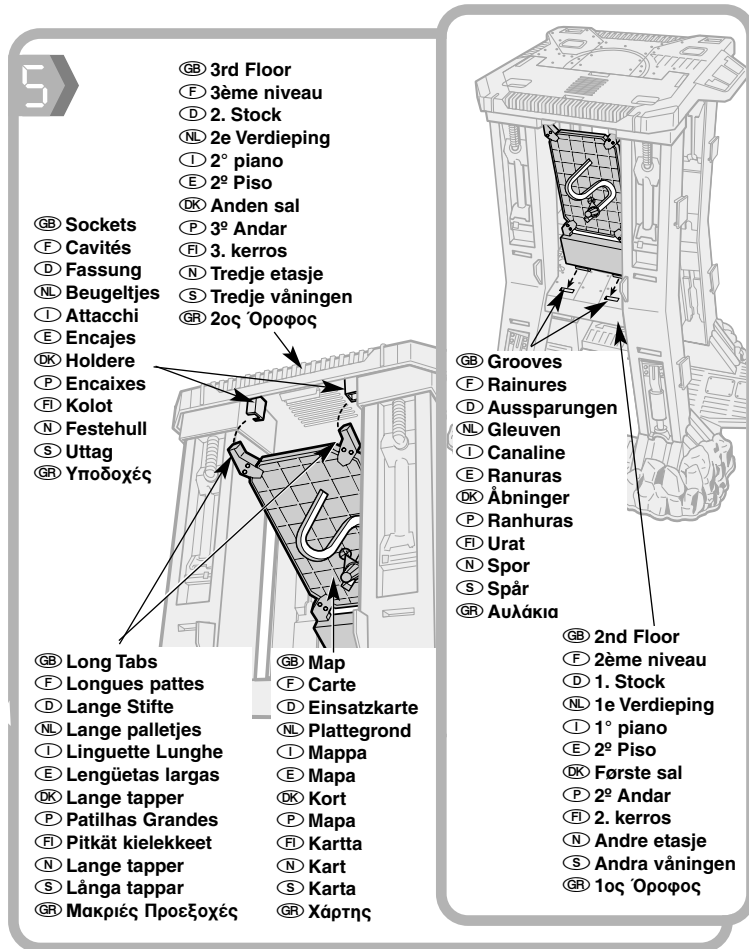
(N) SKYV NED

(S) TRYCK NED

(GR) ΣΠΙΡΩΣΤΕ ΠΡΟΣ ΤΑ ΚΑΤΩ

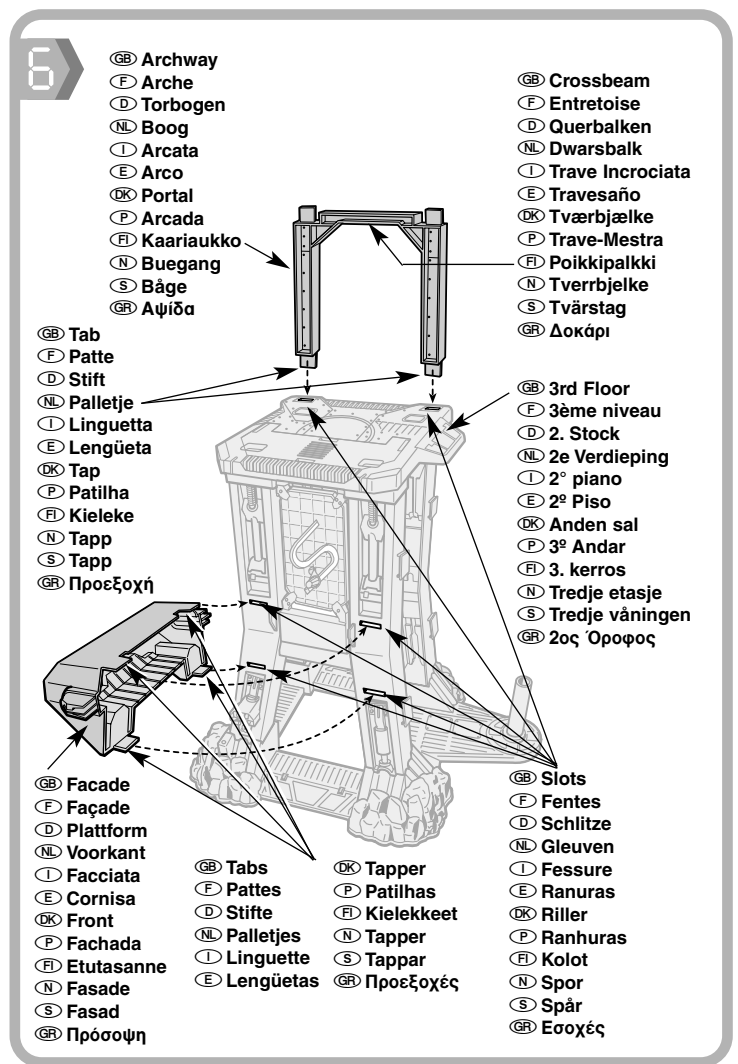
- (GB) • Position the 3rd floor so that the grate faces the front of the base assembly.
- Fit the slots in the 3rd floor onto the tabs on the legs.
- Push down on the 3rd floor near each slot until you hear the four tabs "snap" into place.
- (F) • Placer le 3ème niveau de façon que la grille se trouve à l'avant de l'assemblage.
- Insérer les pattes des quatre poteaux dans les fentes du 3ème niveau.
- Pousser le 3ème niveau vers le bas jusqu'à ce que les quatre pattes s'enclenchent.
- (D) • Das 2. Stockwerk so anbringen, daß das Gitter zur Vorderseite der Basis zeigt.
- Die Stifte an den Streben in die Schlitz des 2. Stockwerks stecken.
- Den 2. Stock in der Nähe von jedem Schlitz nach unten drücken, bis die vier Stifte einrasten.
- (NL) • Plaats de 2e verdieping zo, dat het rooster aan de voorkant van de bodemplaat zit.
- Steek de gleuven in de 2e verdieping op de palletjes van de standers.
- Druk bij de gleuven in de 2e verdieping totdat je de vier palletjes hoort "vastklikken".
- (I) • Posizionare il 2° piano in modo che la grata sia rivolta verso la parte frontale della base.
- Inserire le linguette delle gambe nelle fessure situate sul 2° piano.
- Spingere il 2° piano verso il basso, vicino ad ogni fessura, fino ad agganciare le quattro linguette in posizione.

- (E) • Colocar el 2º piso con la rejilla en dirección a la parte delantera de la base.
- Encajar las ranuras del piso en las lengüetas de las patas.
- Empujar con firmeza el 2º piso, especialmente en las zonas donde hay una ranura, hasta que las cuatro lengüetas encajen bien (se oirá un "clic" al encajarlas).
- (DK) • Placer andensalen, således at gitteret vender mod forsiden af den monterede sokkel.
- Sæt rillerne i andensalen hen over taperne på benene.
- Tryk ned på andensalen i nærheden af hver rille, indtil de fire taper "klikker" på plads.
- (P) • Colocar o 3º andar de forma a que a grade fique de frente para a parte frontal do conjunto da base.
- Encaixar as ranhuras do 3º andar nas patilhas das vigas.
- Apoiar as mãos e fazer força sobre o 3º andar, junto de cada ranhura,
- (FI) • Aseta 3. kerros niin, että ristikko on alustaosan etupuolta kohti.
- Sovita 3. kerroksen kolot jalkojen kielekkeisiin.
- Paina 3. kerrosta joka kolon vierestä, kunnes kielekkeet napsahtavat paikoilleen.
- (N) • Plasser tredje etasje slik at gitteret vender mot forsiden av understellet.
- Fest sporene i gulvet i tredje etasje til tappene på benene.
- Skyv ned tredje etasje ved hvert spor til du hører at de fire tappene "kneppes" på plass.
- (S) • Placera tredje våningen så att gallret pekar mot framsidan av bottenplattan.
- Passa in spåren i tredje våningen på tapparna i benen.
- Tryck ned på tredje våningen i närheten av varje spår tills du hör de fyra tapparna "knäppa" på plats.
- (GR) • Τοποθετήστε το 2ο όροφο έτσι ώστε η σχάρα να βρίσκεται προς το μπροστινό μέρος της βάσης.
- Τοποθετήστε τις εσοχές του 2ου ορόφου μέσα στις προεξοχές των στηριγμάτων.
- Πιέστε προς τα κάτω τον 2ο όροφο κοντά στις εσοχές μέχρι να εφαρμόσουν καλά.



- (GB) • Position the map so that the long tabs are upright.
- At an angle, insert the long tabs on the map into the sockets on the underside of the 3rd floor.
- Push the map forward to fit the short tabs into the grooves in the front end of the 2nd floor.
- (F) • Placer la carte de façon que les longues pattes soient en haut.
- La carte légèrement inclinée, insérer les longues pattes dans les cavités sous le 3ème niveau.
- Pousser la carte pour que les petites pattes s'insèrent dans les rainures à l'avant du 2ème niveau.
- (D) • Die Einsatzkarte so anbringen, daß die langen Stifte nach oben zeigen.
- Die langen Stifte der Einsatzkarte schräg in die Fassungen an der Unterseite des 2. Stocks stecken.
- Die Einsatzkarte nach vorn drücken, um die kurzen Stifte in die Aussparungen am vorderen Ende des 1. Stocks zu stecken.
- (NL) • Plaats de plattegrond zo, dat de lange palletjes rechtop staan.
- Steek de lange palletjes op de plattegrond onder een hoek in de beugeltjes aan de onderkant van de 2e verdieping.
- Duw de plattegrond naar voren om de korte palletjes in de gleuven in de voorkant van de 1e verdieping te zetten.
- (I) • Posizionare la mappa in modo che le linguette lunghe siano in posizione verticale.
- Inclinando, inserire le linguette lunghe situate sulla mappa negli attacchi situati sulla parte inferiore del 2° piano.
- Spingere la mappa in avanti per inserire le linguette corte negli attacchi situati sull'estremità frontale del 1° piano.
- (E) • Sujetar el mapa con las lengüetas largas hacia arriba.
- Con el mapa inclinado, introducir las en los encajes de la parte de abajo del 2º piso.
- Empujar el mapa hacia delante para encajar las lengüetas cortas en las ranuras de la parte delantera del 2º piso.
- (DK) • Hold kortet, så de lange tapper vender op.
- Hold kortet på skrå og sæt de lange tapper på kortet ind i holderne på undersiden af andensalen.
- Skub kortet frem, så de korte tapper kommer ind i åbningerne på den forreste side af førstesalen.

- (P) • Colocar o mapa de forma a que as patilhas grandes fiquem na vertical.
- Num canto, introduzir as patilhas grandes do mapa nos encaixes da parte inferior do 3º andar.
- Empurrar o mapa para a frente para encaixar as patilhas pequenas nas ranhuras da extremidade frontal do 2º andar.
- (FI) • Aseta kartta pitkät kielekkeet ylöspäin.
- Karttaa vinossa pitäen työnnä pitkät kielekkeet 3. kerroksen alla oleviin koloihin.
- Työnnä karttaa eteenpäin, niin että lyhyet kielekkeet osuvat 2. kerroksen etureunassa oleviin uriin.
- (N) • Plasser kartet slik at de lange tappene vender oppover.
- Hold kartet på skrått og fest de lange tappene til festehullene på undersiden av tredje etasje.
- Skyv kartet forover for å feste de korte tappene i sporene på forsiden av andre etasje.
- (S) • Placera kartan så att de långa tapparna är upprätta.
- För i vinkel in de långa tapparna på kartan i uttagen på undersidan av den tredje våningen.
- Tryck kartan framåt så att de korta tapparna passar in i spåren i framkant av den andra våningen.
- (GR) • Τοποθετήστε το χάρτη έτσι ώστε οι μακριές προεξοχές να βρίσκονται προς τα πάνω.
- Τοποθετήστε διαγώνια τις μακριές προεξοχές του χάρτη στις υποδοχές που βρίσκονται στο εσωτερικό του 2ου ορόφου.
- Σπρώξτε το χάρτη προς τα εμπρός για να εφαρμόσουν οι προεξοχές στα αυλάκια του μπροστινού μέρους του 1ου ορόφου.



- (GB) • Position the archway so that the crossbeam is upright. Fit the tabs on the archway into the slots in the 3rd floor.
- Position the facade so that the flat side is upright. Insert and snap the tabs on the facade into the slots in the front legs.
- (F) • Placer l'arche de façon que l'entretoise soit en haut. Insérer les pattes de l'arche dans les fentes du 3ème niveau.
- Placer la façade de façon que le côté plat soit en haut. Insérer et enclencher les pattes de la façade dans les fentes des poteaux avant.
- (D) • Den Torbogen so halten, daß der Querbalken nach oben zeigt. Die Stifte des Torbogens in die Schlitz im 2. Stock stecken.
- Die Plattform so anbringen, daß die flache Seite nach oben zeigt. Die Stifte der Vorderseite in die Schlitz der vorderen Strebe stecken und einrasten lassen.
- (NL) • Zet de boog zo neer dat de dwarsbalk aan de bovenkant zit. Steek de palletjes van de boog in de gleuven op de 2e verdieping.
- Zet de voorkant zo neer dat de platte kant boven zit. Steek de palletjes van de voorkant in de gleuven van de voorste staanders.
- (I) • Posizionare l'arcata in modo che la trave incrociata sia in posizione verticale. Inserire le linguette situate sull'arcata nelle fessure del 2° piano.
- Posizionare la facciata in modo che la parte piatta sia in posizione verticale. Inserire e agganciare le linguette situate sulla facciata nelle fessure delle gambe frontali.
- (E) • Situar el arco con el travesaño hacia arriba y encajar las lengüetas del arco en las ranuras del 2º piso.
- Situar la cornisa con el lado plano hacia arriba y encajar las lengüetas de la misma en las ranuras de las patas delanteras.

GB Square Tab Upward

F Patte carrée au-dessus

D Quadratischer Stift nach oben

NL Vierkant palletje omhoog

I Linguetta Quadrata

Rivolta verso l'Alto

E Lengüeta cuadrada hacia arriba

DK Firkantet tap opad

P Patilha Quadrada Para Cima

FI Neliskulmainen kieleke ylöspäin

N Firkantet tapp oppover

S Fyrkantig tapp uppåt

GR Τετράγωνη Προεξοχή
(προς τα Πάνω)

GB Pole

F Mât

D Stange

NL Paal

I Palo

E Poste

DK Stang

P Poste

FI Tanko

N Stang

S Stång

GR Στύλος

GB Peg Downward

F Cheville en bas

D Zapfen nach unten

NL Pennetje omlaag

I Perno Rivolto

Verso il Basso

E Clavija hacia abajo

DK Rund tap nedad

P Cavilha Para Baixo

FI Pyöreä tappi alaspäin

N Spiss tapp nedover

S Liten tapp nedåt

GR Πασσαλάκι στο

Κάτω Μέρος

GB Lift

F Ascenseur

D Aufzug

NL Lift

I Ascensore

E Ascensor

DK Elevator

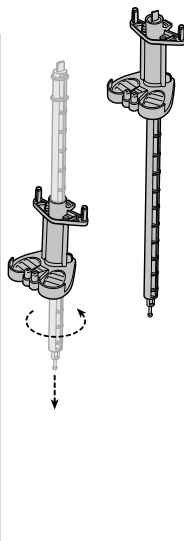
P Elevador

FI Hissi

N Heis

S Hiss

GR Ασάνσέρ



GB **IMPORTANT! Please take care to follow the next two assembly steps 8 and 9 carefully.** If you do not assemble the lift correctly, you will not be able to take it apart and the toy will not function properly.

- Position the lift upright on a flat surface.
- Position the pole so that the square tab is upward and the peg is downward.
- Fit the peg end of the pole into the opening in the lift.
- Lift the lift up so that the pole fully inserts into the lift, as shown.

F **IMPORTANT ! Suivre attentivement les instructions des étapes 8 et 9.** Si l'ascenseur n'est pas correctement assemblé, il sera impossible de le démonter et le produit ne fonctionnera pas bien.

- Placer l'ascenseur debout sur une surface plane.
- La patte carrée du mât doit être en haut et la cheville, en bas.
- Insérer la cheville du mât dans l'ouverture de l'ascenseur. Monter l'ascenseur de façon que le mât le traverse complètement, comme illustré.

D **WICHTIG! Die nächsten beiden Schritte des Zusammenbaus (8 und 9) sorgfältig befolgen.** Wenn der Aufzug nicht korrekt zusammengebaut wird, kann er nicht wieder auseinandergebaut werden, und das Spielzeug wird nicht richtig funktionieren.

- Den Aufzug aufrecht auf einen flachen Untergrund stellen.
- Die Stange so positionieren, daß der quadratische Stift nach oben und der Zapfen nach unten zeigt.
- Das Stangenende mit dem Zapfen in die Öffnung im Aufzug stecken.
- Den Aufzug anheben, damit die Stange wie dargestellt ganz in den Aufzug gesteckt werden kann.

NL **BELANGRIJK! Let erop dat u de volgende twee stappen (8 en 9) in de montage zorgvuldig uitvoert.** Als de lift niet correct in elkaar wordt gezet, kan deze niet meer uit elkaar gehaald worden en zal het speelgoed niet goed functioneren.

- Zet de lift rechtop neer op een vlakke ondergrond.
- Zet de paal zo neer dat het vierkante palletje aan de bovenkant, en het pennetje aan de onderkant zit.
- Steek het pennetje in de opening van de lift.
- Til de lift op zodat de paal volledig in de lift komt te zitten, zoals afgebeeld.

I **IMPORTANTE! Seguire attentamente i due passaggi di montaggio 8 e 9 seguenti.** Se l'ascensore non viene montato correttamente, non sarà più possibile smontarlo e il giocattolo non funzionerà in modo ottimale.

- Mettere l'ascensore in posizione verticale su una superficie piatta.
- Posizionare il palo in modo che la linguetta quadrata sia rivolta verso l'alto e il perno sia rivolto verso il basso.
- Inserire l'estremità del palo con il perno nell'apertura dell'ascensore.
- Sollevare l'ascensore in modo che il palo sia completamente inserito nell'ascensore, come illustrato.

E **¡ATENCIÓN! Seguir atentamente los pasos de montaje 8 y 9 descritos a continuación.** Si el ascensor no se monta correctamente, no puede volver a desmontarse y el juguete no funciona bien.

- Situar el ascensor en posición vertical, sobre una superficie plana.
- Situar el poste con la lengüeta cuadrada hacia arriba y la clavija hacia abajo.
- Encajar la clavija en la abertura del ascensor.
- Subir el ascensor de modo que el poste quede totalmente introducido en él, tal como muestra el dibujo.

DK **VIGTIGT! Følg de to næste monteringsstrin (8 og 9) meget omhyggeligt.** Hvis elevatoren ikke monteres korrekt, kan den ikke skilles igen, og legetøjet vil ikke virke, som det skal.

- Stil elevatoren med oversiden op på et jævnt underlag.
- Sæt den runde tap for enden af stangen ind i åbningen i elevatoren.
- Løft op i elevatoren, således at stangen går helt ind i elevatoren, som vist.

P **IMPORTANT! Certifique-se de seguir cuidadosamente as próximas duas secções de montagem 8 e 9.** Se não montar o elevador de forma correcta, o brinquedo não funcionará apropriadamente.

- Colocar o elevador na vertical numa superfície plana.
- Colocar o poste de forma a que a patilha quadrada fique para cima e a cavilha para baixo.
- Encaixar a extremidade da cavilha do poste na abertura do elevador.
- Como ilustrado, subir o elevador de forma a que o poste encaixe totalmente no elevador.

FI **TÄRKEÄÄ! Noudata tarkoin seuraavien kahden kokoamisvaiheen (8 ja 9) ohjeita.** Ellei hissi ole oikein koottu, sitä ei pysty purkamaan eikä lelu toimi kunnolla.

- Aseta hissi pystyyn tasaiselle alustalle.
- Aseta tanko niin, että neliskulmainen kieleke on ylöspäin ja pyöreä tappi alaspäin.
- Sovita se tangon päälle, jossa pyöreä tappi on, hissin aukkoon.
- Nosta hissi kuvan mukaisesti aivan tangon yläpäähän.

N **VIKTIG! Vær nøye med å følge de neste to monteringsanvisningene 8 og 9.** Hvis du ikke fester heisen riktig, kan du ikke ta den av igjen og leken fungerer ikke som den skal.

- Plasser heisen vendt oppover på et flatt underlag.
- Plasser stangen slik at den firkantede tappen er vendt oppover og den spisse tappen er vendt nedover.
- Fest den spisse tappen på stangen til åpningen på heisen.
- Løft heisen opp slik at stangen går helt inn i heisen, som vist.

S **VIKTIGT! Var noga med att följa de två följande monteringsstegen, 8 och 9, mycket ordentligt.** Om du inte monterar hissen på rätt sätt, kommer du inte att kunna ta isär den och leksaken fungerar inte som den skall.

- Ställ hissen upprätt på ett plant underlag.
- Placera stangen så att den fyrkantiga tappen pekar uppåt och den lilla tappen nedåt.
- Passa in den lilla tappänden på stangen i öppningen i hissen.
- Lyft upp hissen så att stangen går in hela vägen i hissen, se bilden.

GR **ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! Ακολουθήστε προσεκτικά τα βήματα 8 και 9 που ακολουθούν.** Αν δεν συναρμολογήσετε σωστά το ασανσέρ δεν θα μπορείτε να το αποσυναρμολογήσετε και δεν θα λειτουργήσει σωστά.

- Τοποθετήστε το ασανσέρ σε όρθια θέση πάνω σε μια επίπεδη επιφάνεια.
- Τοποθετήστε τον πάσσαλο έτσι ώστε η τετράγωνη προεξοχή να βρίσκεται προς τα πάνω.
- Τοποθετήστε το προεξοχή του πασσαλού μέσα στο άνοιγμα του ασανσέρ.
- Σηκώστε το ασανσέρ έτσι ώστε ο πάσσαλος να προσαρμοστεί καλά μέσα στο ασανσέρ, όπως απεικονίζεται.

(GB) Peg
(F) Cheville
(D) Zapfen
(NL) Pennetje
(I) Perno
(E) Clavija
(DK) Tap
(P) Cavilha
(FI) Pyöreä tappi
(N) Spiss tapp
(S) Tapp
(GR) Προεξοχή

(GB) Base
(F) Base
(D) Basis
(NL) Bodemplaat
(I) Base
(E) Base
(DK) Sokkel
(P) Base
(FI) Alusta
(N) Understell
(S) Bottenplatta
(GR) Βάση

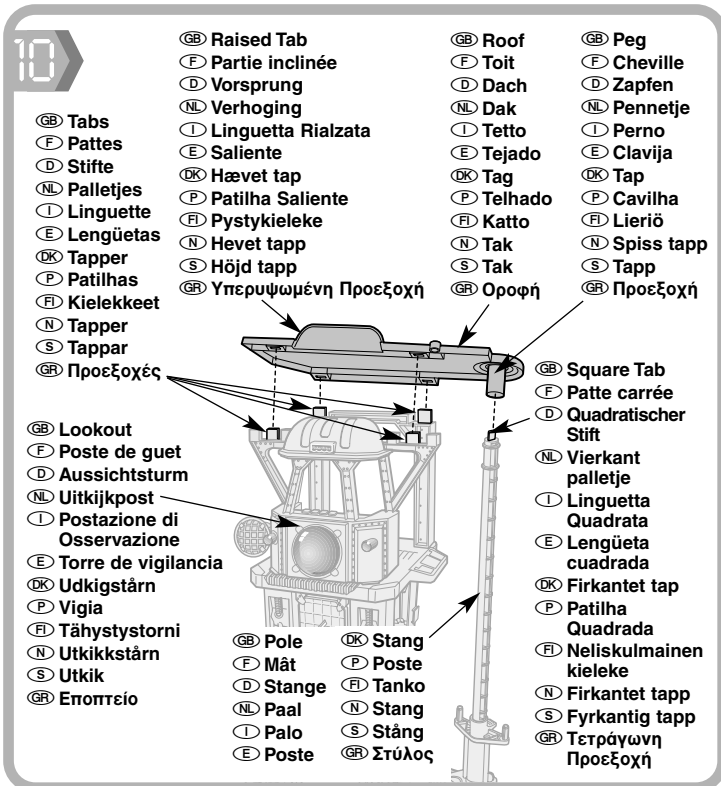
(GB) Cylinder
(F) Cylindre
(D) Zylinder
(NL) Buis
(I) Cilindro
(E) Cilindro
(DK) Cylinder
(P) Cilindro
(FI) Lieriö
(N) Syllinder
(S) Cylinder
(GR) Κύλινδρος

(GB) Pole
(F) Mât
(D) Stange
(NL) Paal
(I) Palo
(E) Poste
(DK) Stang
(P) Poste
(FI) Tanko
(N) Stang
(S) Stång
(GR) Στύλος

(GB) Footpad
(F) Appui-pieds
(D) Rampe
(NL) Voetplateau
(I) Predella
(E) Plataforma
(DK) Fodstykke
(P) Entrada
(FI) Seisoma-alusta
(N) Fotbrett
(S) Platta
(GR) Θέση για τα Πόδια
(GB) Lift
(F) Ascenseur
(D) Aufzug
(NL) Lift
(I) Ascensore
(E) Ascensor
(DK) Elevator
(P) Elevador
(FI) Hissi
(N) Heis
(S) Hiss
(GR) Ασανσέρ

- (I) • **Controllare che la predella dell'ascensore sia rivolta verso l'alto, come illustrato.**
- Con l'ascensore posizionato all'estremità superiore del palo, inserire e "agganciare" l'estremità del palo con il **perno** al cilindro della base.
 - Rilasciare l'ascensore in modo che scorra lungo il palo.
- (E) • **Asegurarse de que la plataforma del ascensor quede recta, tal como muestra el dibujo.**
- Encajar la **clavija** en el cilindro de la base, mientras se sujeta el ascensor en el extremo del poste.
 - Soltar el ascensor para que baje en espiral por el poste.
- (DK) • **Sørg for, at elevatorens fodstykke vender rigtigt, som vist.**
- Hold elevatoren øverst oppe på stangen og sæt den runde **tap** for enden af stangen ind i cylinderen på soklen.
 - Klik tappen på plads.
- (P) • **Certificar-se de que a entrada do elevador está virada para cima conforme a ilustração.**
- Enquanto segura o elevador no topo do poste, introduzir e "encaixar" a extremidade da **cavilha** do poste no cilindro da base.
 - Soltar o elevador à medida que ele vai seguindo o contorno do poste.
- (FI) • **Varmista että hissin seisoma-alusta on oikein päin, kuten kuvassa.**
- Hissiä tangon yläpäässä pitäen työnnä tangon **pyöreä tappipää** alustassa olevaan lieriöön, ja napsauta se paikalleen.
 - Päästä hissi pyörimään alas tankoa pitkin.
- (N) • **Sørg for at fotbrettet på heisen er vendt oppover, som vist.**
- Mens du holder heisen øverst på stangen, plasserer og "knepper" du den **spisse tappen** på stangen inn i sylindren på understellet.
 - Slipp heisen slik at den snurrer nedover stangen.
- (S) • **Se till att hissplattan är upprätt som bilden visar.**
- Håll hissen längst upp i stängen, för in och "knäpp fast" **stoftänden** av stängen i cylindern i underdelen.
 - Släpp hissen så att den snurrar nedför stängen.
- (GR) • **Βεβαιωθείτε ότι η ειδική θέση για τα πόδια είναι επάνω, όπως απεικονίζεται.**
- Καθώς κρατάτε το ασανσέρ στο πάνω μέρος του στύλου, περάστε και εφαρμόστε την **προεξοχή** που βρίσκεται στο κάτω μέρος του στύλου μέσα στον κύλινδρο που βρίσκεται στη βάση.
 - Ελευθερώστε το ασανσέρ έτσι ώστε να στριφογυρίζει καθώς «κατεβαίνει» το στύλο.

- (GB) • **Make sure the lift footpad is upright, as shown.**
- While holding the lift at the top of the pole, insert and "snap" the **peg end** of the pole into the cylinder on the base.
 - Release the lift so it spins down the pole.
- (F) • **S'assurer que l'appui-pieds de l'ascenseur est à l'endroit, comme illustré.**
- Tout en maintenant l'ascenseur au sommet du mât, insérer et « enclencher » la **cheville** du mât dans le cylindre de la base.
 - Lâcher l'ascenseur et il descend en spirales.
- (D) • **Darauf achten, daß die Rampe wie dargestellt gerade ist.**
- Das Stangenende mit dem **Zapfen** in den Zylinder auf der Basis stecken, während der Aufzug am oberen Ende der Stange festgehalten wird.
 - Den Aufzug loslassen, so daß er an der Stange entlang nach unten fährt.
- (NL) • **Zorg ervoor dat het voetplateau van de lift rechtop staat zoals afgebeeld.**
- Houd de lift vast aan de bovenkant van de paal en klik het **pennetje** van de paal in de buis op de bodemplaat.
 - Laat de lift los zodat hij langs de paal naar beneden glijdt.



- GB** • Position the roof so that the raised tab is facing forward.
 • Fit the slots in the roof to the archway and lookout tabs.
 • Fit the peg on the underside of the roof over the square tab on the pole.
 • Push down on the roof near each tab to secure the roof in place. Pull up on the roof to be sure it is secure.
- F** • Positionner le toit avec la patte inclinée dirigée vers l'avant.
 • Insérer les pattes du poste de guet et de l'arche dans les fentes du toit.
 • Fixer la cheville sous le toit sur la patte carrée du mât.
 • Pousser le toit vers le bas en appuyant près de chaque patte pour fixer solidement le toit en place. Tirer sur le toit pour s'assurer qu'il est solidement fixé.
- D** • Das Dach so halten, daß der Vorsprung nach vorne weist.
 • Die Stifte am Torbogen und dem Aussichtsturm in die Schlitzte im Dach stecken.
 • Den Zapfen an der Dachunterseite über den quadratischen Stift der Stange stecken.
 • Das Dach in der Nähe jedes Stiffes nach unten drücken, um es sicher zu befestigen. Das Dach nach oben ziehen, um sicherzugehen, daß es gut befestigt wurde.
- NL** • Zet het dak zo neer dat de verhoging aan de voorkant zit.
 • Steek de dakgleuven over de palletjes van de boog en de uitkijkpost.
 • Steek het pennetje aan de onderkant van het dak over het vierkante palletje op de paal.
 • Druk bij de palletjes het dak naar beneden om het dak goed vast te zetten. Trek het geheel omhoog om te kijken of alles goed vastzit.
- I** • Posizionare il tetto in modo che la linguetta rialzata sia rivolta in avanti.
 • Inserire le linguette dell'arcata e della postazione di osservazione nelle fessure del tetto.
 • Posizionare il perno situato sulla parte inferiore del tetto sopra la linguetta quadrata del palo.
 • Spingere il tetto verso il basso vicino ad ogni linguetta per bloccarlo in posizione. Tirare il tetto verso l'alto per controllare che sia ben agganciato.

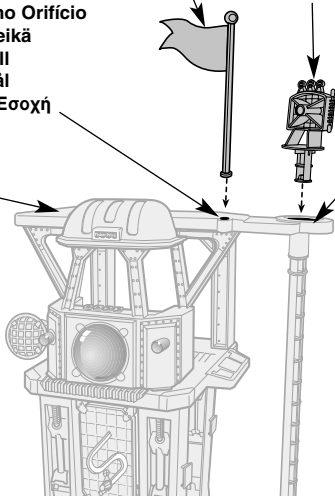
- E** • Situar el tejado con el saliente hacia la parte de delante.
 • Encajar las ranuras del tejado en las lengüetas del arco y de la torre de vigilancia.
 • Encajar la clavija situada debajo del tejado en la lengüeta cuadrada del poste.
 • Empujar el tejado, especialmente por la parte de las lengüetas, hasta que quede bien encajado en su sitio. Tirar de él para asegurarse de que ha quedado bien fijado.
- DK** • Hold taget, så den hævede tap vender fremad.
 • Sæt rillerne i taget hen over tapperne på portalen og udkigstårnet.
 • Sæt tappen på undersiden af taget hen over den firkantede tap på stangen.
 • Tryk ned på taget ved hver tap for at sætte taget godt fast. Træk op i taget for at kontrollere, at det sidder godt fast.
- P** • Posicionar o telhado de forma a que a patilha saliente fique virada para a frente.
 • Encaixar as ranhuras do telhado nas patilhas da arcada e da vigia.
 • Encaixar cavilha do lado inferior do telhado na patilha quadrada do poste.
 • Empurrar para baixo o telhado junto de cada uma das patilhas para fixar bem o telhado. Puxar ligeiramente para cima para se assegurar de que o telhado está bem fixo.
- FI** • Käännä katto niin, että pystykieleke on eteenpäin.
 • Sovita katon kolot kaariaukon ja tähystystornin kielekkeisiin.
 • Sovita katon alapinnalla oleva lieriö tangon neliskulmisen kielekkeen päälle.
 • Paina kattoa joka kielekkeen vierestä niin, että se kiinnittyy paikoilleen. Varmista nostamalla, että katto on kunnolla paikallaan.
- N** • Plasser taket slik at den hevede tappen er vendt forover.
 • Fest sporene i taket til tappene på buegangen og utkikkstårnet.
 • Fest den spisse tappen på undersiden av taket til den firkantede tappen på stangen.
 • Skyv ned taket ved hver tapp for å feste det skikkelig. Løft taket for å kontrollere at det er godt festet.
- S** • Placera taket så att den höjda tappen pekar framåt.
 • Passa in spåren i taket mot tapparna i bågen och utkiken.
 • Passa in tappen på undersidan av taket på den fyrkantiga tappen på stången.
 • Tryck nedåt på taket vid varje tapp för att se till taket sitter som det skall. Dra i taket för att kontrollera att det sitter säkert.
- GR** • Τοποθετήστε την οροφή έτσι ώστε η υπερυψωμένη προεξοχή να «βλέπει» μπροστά.
 • Εφαρμόστε τις εσοχές της οροφής μέσα στις προεξοχές της αψίδας και του εποπτείου.
 • Εφαρμόστε την προεξοχή που βρίσκετε στην κάτω πλευρά της οροφής πάνω στην τετράγωνη προεξοχή που βρίσκεται στο στύλο.
 • Πιέστε προς τα κάτω την οροφή κοντά σε κάθε προεξοχή για να εφαρμόσει καλά. Τραβήξτε την οροφή προς τα πάνω για να σιγουρευτείτε ότι έχει τοποθετηθεί σωστά.

- (GB) Flag
 (F) Drapeau
 (D) Fahne
 (NL) Vlag
 (I) Bandiera
 (E) Banderín
 (DK) Flag
 (P) Bandeir
 (FI) Lippu
 (N) Flagga
 (S) Flagga
 (GR) Σημαία
 (GB) Satellite Dish
 (F) Antenne parabolique
 (D) Radar
 (NL) Satellietstotel
 (I) Parabola Satellitare
 (E) Radar
 (DK) Parabol
 (P) Prato do Satélite
 (FI) Satelliittiantenni
 (N) Parabolantenne
 (S) Parabolantenn
 (GR) Δίσκος Δορυφόρου

- (GB) Small Hole
 (F) Petite ouverture
 (D) Kleines Loch
 (NL) Klein gat
 (I) Foro Piccolo
 (E) Agujero pequeño
 (DK) Lille hul
 (P) Pequeno Orifício
 (FI) Pieni reikä
 (N) Lite hull
 (S) Litet hål
 (GR) Μικρή Εσοχή

- (GB) Roof
 (F) Toit
 (D) Dach
 (NL) Dak
 (I) Tetto
 (E) Tejado
 (DK) Tag
 (P) Telhado
 (FI) Katto
 (N) Tak
 (S) Tak
 (GR) Οροφή

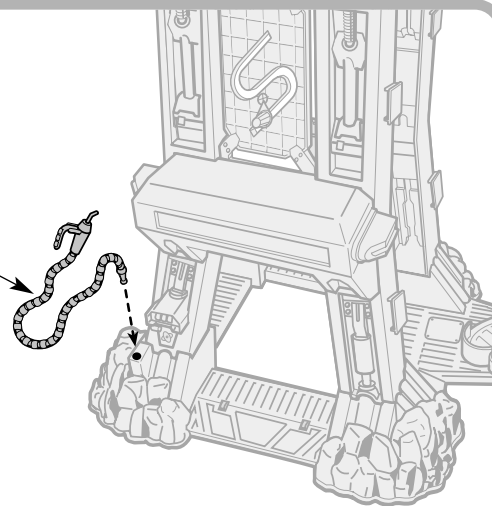
- (GB) Large Hole
 (F) Grosse ouverture
 (D) Großes Loch
 (NL) Groot gat
 (I) Foro Grande
 (E) Agujero grande
 (DK) Stort hul
 (P) Grande Orifício
 (FI) Suuri reikä
 (N) Stort hull
 (S) Stort hål
 (GR) Μεγάλη Εσοχή



- (GB) • Insert and “snap” the flag into the small hole in the roof.
- Align the slot on the bottom of the satellite dish and fit it into the large hole in the roof and onto the square tab on the pole. Push down on the satellite dish to “snap” it into place.
- (F) • Insérer et « enclencher » le drapeau dans la petite ouverture sur le toit.
- Aligner la fente sous l'antenne parabolique sur la grande ouverture du toit et insérer l'extrémité de l'antenne dans la patte carrée du mât. Appuyer sur l'antenne parabolique pour bien l'enclencher.
- (D) • Die Fahne in das kleine Loch des Daches stecken und einrasten lassen.
- Den Schlitz an der Unterseite des Radars ausrichten, und den Radar in das große Loch des Daches und auf den quadratischen Stift der Stange stecken. Den Radar nach unten drücken, damit er einrastet.
- (NL) • Klik de vlag vast in het kleine gat op het dak.
- De gleuf aan de onderkant van de satellietstotel moet in het grote gat van het dak en op het vierkante palletje van de paal. Druk de satellietstotel vast.
- (I) • Inserire e “agganciare” la bandiera nel foro piccolo del tetto.
- Allineare la fessura situata sul fondo della parabola satellitare e inserirla nel foro grande del tetto e nella linguetta quadrata del palo. Spingere verso il basso la parabola satellitare per “agganciarla” in posizione.
- (E) • Encajar el banderín en el agujero pequeño del tejado.
- Introducir la ranura situada debajo del radar primero por el agujero grande del tejado y luego por la lengüeta cuadrada del poste. Empujar hacia abajo el radar para encajarlo bien en el poste.
- (DK) • Sæt flaget ind i det lille hul i taget og klik det fast.
- Sæt rillen nederst på parabolen hen over det store hul i taget og ned over den firkantede tap på stangen. Tryk parabolen ned for at “klikke” den på plads.
- (P) • Introduzir e “fixar” bem a bandeira no pequeno orifício do telhado.
- Alinhar a ranhura inferior do prato de satélite e encaixar no orifício grande do telhado e na patilha quadrada do poste. Empurrar para baixo o prato do satélite para “fixar” com firmeza.
- (FI) • Työnnä lippu katossa olevaan pieneen reikään, ja napsauta se paikalleen.
- Sovita satelliittiantennin jalustassa oleva kolo katon suuresta reiästä näkyvään targon neliskulmaiseen kielekkeeseen. Paina satelliittiantennia, kunnes se napsahtaa paikalleen.

- (N) • Sett inn og “knepp” flagget fast i det lille hullet i taket.
- Fest sporet nederst på parabolantennen til det store hullet i taket og den firkantede tappen på stangen. Skyv parabolantennen ned til du hører at den knepper på plass.
- (S) • För in och “knäpp fast” flaggan i det lilla hålet i taket.
- Passa in spåret undertill på parabolantennen mot och in i det i det stora hålet på taket och på den fyrkantiga tappen på stangen. Tryck ned på parabolantennen för att “knäppa fast” den.
- (GR) • Περάστε και εφαρμόστε τη σημαία μέσα στη μικρή εσοχή στην οροφή.
- Ευθυγραμμίστε την προεξοχή που βρίσκεται στη βάση του δορυφορικού δίσκου και προσαρμόστε την μέσα στην μεγάλη εσοχή στην οροφή και πάνω στην τετράγωνη προεξοχή του στύλου. Πιέστε προς τα κάτω τον δίσκο του δορυφόρου για να εφαρμόσει καλά στην θέση του.

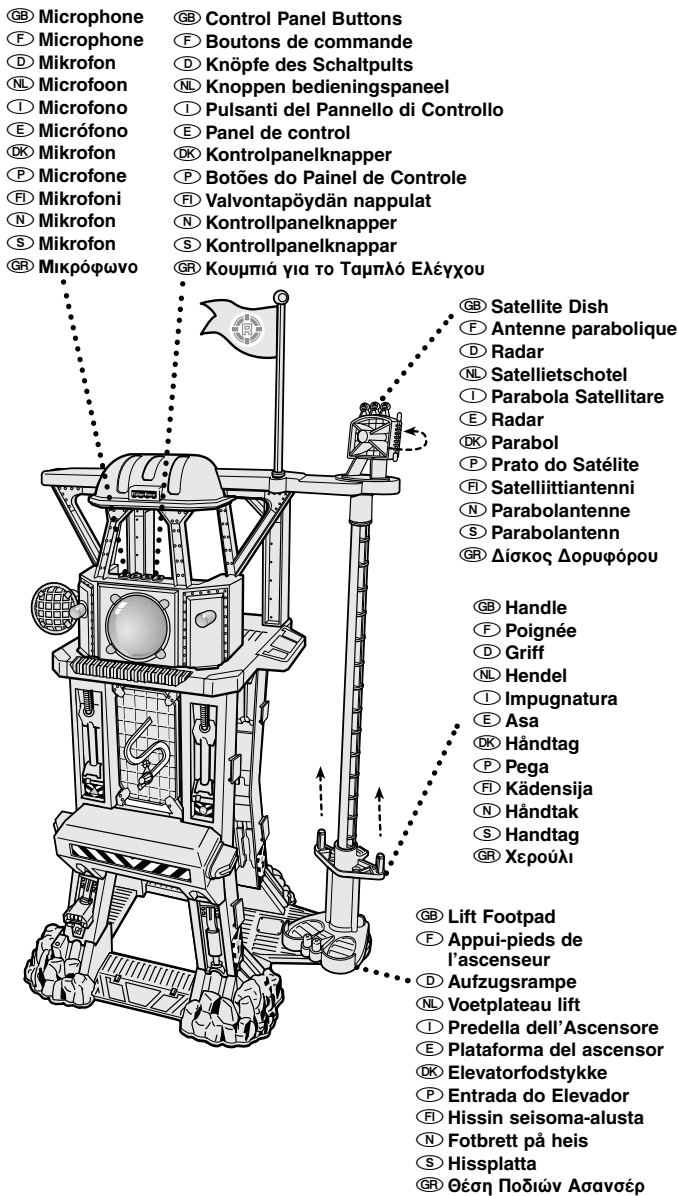
- (GB) Pump Hose
 (F) Pompe
 (D) Schlauchpumpe
 (NL) Pomsplang
 (I) Canna dell'Acqua
 (E) Manguera
 (DK) Pumpeslange
 (P) Mangueira da Bomba
 (FI) Pumpun letku
 (N) Pumpeslange
 (S) Pumpslang
 (GR) Αντλία



- (GB) • Insert and “snap” the pump hose into the hole in the base, as shown.
- (F) • Insérer et « enclencher » le tuyau flexible de la pompe dans le trou de la base, comme illustré.
- (D) • Die Schlauchpumpe wie dargestellt in das Loch in der Basis stecken und einrasten lassen.
- (NL) • Klik de pomsplang in het gat op de bodemplaat zoals afgebeeld.
- (I) • Inserire e “agganciare” la canna dell'acqua nel foro della base, come illustrato.
- (E) • Encajar la manguera en el agujero de la base, tal como muestra el dibujo.
- (DK) • Sæt pumpeslangen ind i hullet i soklen og klik den på plads.
- (P) • Como ilustrado, colocar e “fixar” a mangueira da bomba no orifício da base.
- (FI) • Työnnä pumpun letku kuvan mukaisesti alustassa olevaan reikään, ja napsauta se paikalleen.
- (N) • Sett inn og “knepp” pumpeslangen til hullet i understellet, som vist.
- (S) • För in och “knäpp fast” pumpslangen i hålet i underdelen, se bilden.
- (GR) • Περάστε και εφαρμόστε την αντλία μέσα στην εσοχή στην βάση, όπως απεικονίζεται.



(GB) TO THE RESCUE! (F) À LA RESCOURSÉ ! (D) RETTUNGSEINSATZ!
 (NL) TE HULP! (I) AL SALVATAGGIO! (E) ¡LISTOS PARA EL RESCATE!
 (DK) TIL UNDSÆTNING! (P) PARA O SALVAMENTO! (FI) APUUN!
 (N) TIL UNNSETNING (S) TILL UNDSÄTTNING! (GR) Προς τη Διάσωση!



- (GB) • Press any of the buttons on the control panel:
- and speak into the microphone to record rescue instructions.
 - to play back the rescue instructions.
 - 🔊 to hear the siren.
 - 🔊 to hear the siren and see the lights flash!
- Place a figure on the lift footpad. Lift the handle to go up. Let go of the handle so your figure spins down the pole and the satellite dish turns!
- (F) • Appuyer sur n'importe quel bouton du panneau de commande :
- et parler dans le microphone pour enregistrer les instructions de sauvetage.
 - pour écouter les instructions.
 - 🔊 pour entendre la sirène.
 - 🔊 pour entendre la sirène et faire clignoter les lumières !
- Installer un Vrai Héros sur l'appui-pieds de l'ascenseur. Tirer la poignée vers le haut pour le faire monter. Lâcher la poignée : le Vrai Héros descend en spirale et l'antenne parabolique tourne !

- (D) • Einen der Knöpfe auf dem Schaltpult drücken:
- und in das Mikrofon sprechen, um Rettungsanweisungen aufzunehmen.
 - um die Rettungsanweisungen abzuspielen.
 - 🔊 um die Sirene zu hören.
 - 🔊 um die Sirene zu hören und zu sehen, wie die Lichter blinken!
- Einen Rescue Heroe auf die Aufzugsrampe stellen. Am Griff nach oben ziehen. Den Griff loslassen, damit sich der Rescue Heroe spiralförmig an der Stange herunter dreht und sich der Radar zu drehen beginnt!
- (NL) • Druk op een van de knoppen op het bedieningspaneel
- en praat in de microfoon om reddingsinstructies op te nemen.
 - om de reddingsinstructies af te spelen.
 - 🔊 om de sirene te horen.
 - 🔊 om de sirene te horen en de lichten te zien flitsen!
- Zet één van de Reddende Helden op het voetplateau van de lift. Til de hendel op om omhoog te gaan. Laat de hendel los zodat je Reddende Held langs de paal naar beneden glijdt en de satellietshotel draait!
- (I) • Premere uno dei pulsanti del pannello di controllo:
- e parlare nel microfono per registrare le indicazioni di soccorso.
 - per riascoltare le indicazioni di soccorso.
 - 🔊 per sentire la sirena.
 - 🔊 per sentire la sirena e vedere le luci lampeggiare!
- Posizionare un personaggio Rescue Heroes sulla predella dell'ascensore. Alzare l'impugnatura per salire. Rilasciare l'impugnatura in modo che il personaggio Rescue Heroes volteggi lungo il palo e la parabola satellitare ruoti!
- (E) • Pulsar cualquiera de los botones del panel de control:
- y hablar por el micrófono para grabar las instrucciones de la misión de rescate
 - para oír las instrucciones que se han grabado
 - 🔊 para oír la sirena
 - 🔊 para oír la sirena y ver cómo se iluminan las luces
- Situar una figura de Rescue Heroes en la plataforma del ascensor. Levantar el asa para subir el ascensor. Al soltarla, el ascensor baja en espiral por el poste y el radar gira.
- (DK) • Tryk på en af knapperne på kontrolpanelet:
- og tal ind i mikrofonen for at indspille redningsinstruktioner.
 - for at afspille redningsinstruktioner.
 - 🔊 for at høre sirenen.
 - 🔊 for at høre sirenen og se lysene blinke!
- Sæt en Rescue Heroes figur på elevatorfodstykket. Løft op i håndtaget for at køre den op. Slip håndtaget, så Rescue Heroes figuren snor sig ned ad stangen, og parabolten drejer!
- (P) • Carregar em qualquer um dos botões do painel de controle, e:
- falar ao microfone para gravar as instruções de salvamento.
 - ouvir novamente as instruções de salvamento.
 - 🔊 ouvir a sirene
 - 🔊 ouvir a sirene e ver as luzes a piscar!
- Colocar uma figura na entrada do elevador. Erguer a pega para subir. Largar a pega para que a figura Rescue Heroes rode no poste e o prato de satélite comece a girar!
- (FI) • Paina valvontapöydän nappuloita:
- Puhu mikrofoniiin ja äänitää pelastusohjeita.
 - Kuuntele äänittämäsi pelastusohjeet.
 - 🔊 Pane sireeni soimaan.
 - 🔊 Pane sireeni soimaan ja vilkkuvalot päälle.
- Aseta hahmo hissien seisoma-alustalle. Nosta hissi ylös. Päästä irti, niin hahmo pyörii alas tankoa pitkin ja satelliittiantenni kääntyy.

- Ⓝ • Trykk på en av knappene på kontrollpanelet:
og snakk inn i mikrofonen for å spille inn redningsanvisninger.
for å spille av redningsandvisninger.
for å høre sirenen.
🔊 for å høre sirenen og se lysene blinke.
- Plasser en figur på fotbrettet på heisen. Løft håndtaket for å kjøre heisen opp. Slipp håndtaket slik at figuren snurrer rundt nedover stangen og parabolantennen dreier rundt.
- Ⓢ • Tryck på någon av knapparna på kontrollpanelen:
● och prata in i mikrofonen för att spela in anvisningar för räddningsaktioner.
▶ att spela upp anvisningar för räddningsaktioner.
🔊 lyssna på sirenen.
🔊 lyssna på sirenen och se hur lamporna blinkar!
- Sätt en figur på hissplattan. Lyft på handtaget för att åka upp. Släpp handtaget, så snurrar figure ned för stängen och parabolantennen snurrar!
- Ⓜ • Πιέστε οποιοδήποτε κουμπί στο ταμπλό ελέγχου:
● και μιλήστε μέσα από το μικρόφωνο για να ηχογραφήσετε οδηγίες για την διάσωση.
▶ για να ακούσετε τις οδηγίες διάσωσης.
🔊 για να ακούσετε την σειρήνα.
🔊 για να ακούσετε την σειρήνα και να δείτε τα φώτα να αναβοσβήνουν!
- Τοποθετήστε έναν Ηρωα της Ομάδας Διάσωσης πάνω στην ειδική θέση στο ασανσέρ. Τραβήξτε το χερούλι για να τον ανεβάσετε. Αφήστε το χερούλι έτσι ώστε ο Ήρωας σας να στριφογυρίσει κατεβαίνοντας στον στύλο και ο δορυφορικός δίσκος γυρίζει!